



Hospodárska a sociálna rada

Distr.:

Všeobecná

11. júna 2024

anglický jazyk

Originál: anglický a francúzsky
jazyk

Európska hospodárska komisia

Administratívny výbor Európskej dohody o
medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po
vnútrozemských vodných cestách [European
Agreement concerning the International Carriage of
Dangerous Goods by Inland Waterways](ADN)

Európska dohoda o medzinárodnej preprave

nebezpečných tovarov po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Návrhy zmien a doplnení predpisov pripojených k ADN*

Administratívny výbor ADN na svojom tridsiatom prvom zasadnutí (26. januára 2024) požiadal sekretariát, aby pripravil konsolidovaný zoznam všetkých zmien a doplnení, ktoré prijal na nadobudnutie platnosti 1. januára 2025, aby mohli byť predmetom oficiálneho návrhu v súlade s postupom stanoveným v článku 20 ADN. Oznámenie by muselo byť vydané najneskôr 1. júla 2024 s odkazom na 1. január 2025 ako plánovaný dátum nadobudnutia platnosti (pozri ECE/ADN/69, odsek 22).

Tento dokument obsahuje požadovaný konsolidovaný zoznam zmien a doplnení prijatých Administratívnym výborom na jeho tridsiatom prvom zasadnutí na základe zmien a doplnení navrhnutých Bezpečnostným výborom na jeho štyridsiatom treťom zasadnutí (pozri ECE/ADN/69, odsek 21 a ECE/TRANS/WP.15/AC.2/88, príloha I). Tieto zmeny a doplnenia vypracoval Bezpečnostný výbor na svojom štyridsiatom, štyridsiatom prvom a štyridsiatom druhom zasadnutí (pozri ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82, príloha III, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84, príloha I a ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86, príloha II).

* V nemčine distribuuje Ústredná komisia pre plavbu po Rýne pod značkou CCNR/ZKR/ADN/70.

Kapitola 1.1

1.1.3.1 Súčasné písmeno (a) sa premenúva na písmeno (a) bod (i).

Za písmeno (a) bod (i) sa dopĺňa tento nový bod (ii):

„(ii) prepravu nebezpečného tovaru uskutočňovanú súkromnými osobami v rozsahu vymedzenom v písmene (a) bode (i), ktorý je pôvodne určený na osobnú spotrebu, spotrebu v domácnosti alebo spotrebu vo voľnom čase a pri športe a ktorý sa prepravuje ako odpad, vrátane prípadov, keď tento tovar už nie je zabalený v pôvodnom obale na maloobchodný predaj, za predpokladu, že boli prijaté opatrenia na zabránenie akémukoľvek úniku pri normálnych podmienkach prepravy;“.

Kapitola 1.2

1.2.1 V definícii pojmu *Nezávislý systém ochrany proti výbuchu* sa znenie „podtlakové ventily zabezpečené proti deflagracii“ nahrádza znením „podtlakové poistné ventily, pretlakové poistné ventily“

1.2.1 V definícii pojmu *Priestor s čerpadlami* sa anglické znenie „pump-room“ nahrádza znením „pump room“.

1.2.1 V definíciách pojmov „Zariadenie pre bezpečné zníženie tlaku v nákladných tankoch“, „Zariadenie určené na použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu“, „Lapač plameňov“, „Systém detekcie plynov“, „Detektor plynov“, „Vysokorychlostný otvárací ventil“, „Systém na meranie obsahu kyslíka“, „Prístroj na meranie obsahu kyslíka“, „Otvor na odber vzoriek“, „Toximeter“ a „Podtlakový ventil“, v poznámke pod čiarou pre IECEx System sa znenie „<http://iecex.com/rules>“ nahrádza znením „<https://www.iecex.com/publications/iecex-rules/>“.

1.2.1 V definícii pojmu *Systém detekcie plynov* sa prvý odsek mení a dopĺňa takto:

„je pevne nainštalovaný monitorovací systém so snímačmi pre priame meranie, schopnými zistiť včas významné koncentrácie horľavých plynov z nákladu v koncentráciách nižších, ako je ich hodnota dolnej hranice výbušnosti a ktoré sú schopné uviesť do činnosti signalizačné zariadenia pri prekročení hraničnej hodnoty. Systém musí byť kalibrovaný pre n-hexán alebo pre plyn predpísaný výrobcom systému. Prahová úroveň snímačov musí byť nastavená maximálne na 10 % hodnoty dolnej hranice výbušnosti pre n-hexán alebo pre kalibračný plyn predpísaný výrobcom systému.“

1.2.1 V definícii pojmu *Detektor plynov* sa prvá veta druhého odseku mení a dopĺňa takto:

„Maximálna úroveň citlivosti senzorov musí byť nastavená na 5 % dolnej hranice výbušnosti metánu alebo plynu predpísaného výrobcom zariadenia.“

1.2.1 V definícii pojmu *GHS (Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals)* sa „deviate“ nahrádza slovom „desiate“ a „(ST/SG/AC.10/30/Rev.9)“ sa nahrádza textom „(ST/SG/AC.10/30/Rev.10)“.

1.2.1 Zmena a doplnenie definície pojmu *Inšpekčný orgán* neplatí pre text v anglickom jazyku.

1.2.1 V definícii pojmu *Príručka o skúškach a kritériách* sa „siedme“ nahrádza slovom „ôsme“ a „(ST/SG/AC.10/11/ Rev.7 a Amend.1)“ sa nahrádza textom „(ST/SG/AC.10/11/Rev.8)“.

1.2.1 Definícia pojmu *Recyklovaný plastový materiál* sa mení a dopĺňa takto:

„Recyklovaný plastový materiál (*Recycled plastics material*) znamená materiál opätovne získaný z použitých priemyselných obalov alebo iného materiálu z plastov, ktorý bol predbežne vytriedený a pripravený na spracovanie na nové obaly, vrátane nádob IBC. Špecifické vlastnosti recyklovaného materiálu použitého na výrobu nových obalov, vrátane nádob IBC, sa pravidelne zabezpečujú a dokumentujú ako súčasť programu zabezpečenia kvality uznaného príslušným orgánom. Program zabezpečenia kvality musí zahŕňať záznam o správnom predbežnom triedení a overení, že každá séria recyklovaného plastového

materiálu, ktorá má homogénne zloženie, je v súlade so špecifikáciami materiálu (prietok taveniny, hustota a vlastnosti v ťahu) konštrukčného typu vyrobeného z takéhoto recyklovaného materiálu. To nevyhnutne zahŕňa znalosť plastového materiálu, z ktorého boli recyklované plasty získané, ako aj znalosť predchádzajúceho použitia, vrátane predchádzajúceho obsahu plastového materiálu, ak by toto predchádzajúce použitie mohlo znížiť schopnosť nových obalov, vrátane nádob IBC, vyrobených s použitím tohto materiálu. Okrem toho musí program zabezpečenia kvality výrobcu obalov alebo nádob IBC podľa bodu 6.1.1.4 alebo 6.5.4.1 ADR zahŕňať vykonanie primeraných skúšok typu mechanickej konštrukcie podľa oddielu 6.1.5 alebo 6.5.6 ADR na obaloch alebo nádobách IBC vyrobených z každej série recyklovaného plastového materiálu. Pri tomto skúšaní sa výkonnosť stohovania môže overiť skôr vhodnou dynamickou skúškou stlačením ako statickou skúškou zaťaženia;“

V poznámke pod definíciou, v prvej vete sa text „ktoré sa majú dodržiavať“ nahrádza textom „ktoré sa môžu dodržiavať“.

1.2.1 V definícii pojmu *Poistný ventil* sa vypúšťa slovo „pružinové“.

1.2.1 V definícii pojmu *Otvor na odber vzoriek* sa na konci dopĺňa táto veta:

„Ostatné otvory nákladných tankov, okrem poklopov nákladných tankov, sa považujú za otvory na odber vzoriek, ak spĺňajú vyššie uvedené požiadavky;“

1.2.1 Vypúšťa sa definícia pojmu *Zariadenie na zásobovanie lode palivom*.

1.2.1 V definícii pojmu *Vzorové predpisy OSN* sa znenie „22.“ nahrádza znením „23.“ a znenie „(ST/SG/AC.10/1/Rev.22)“ sa nahrádza znením „(ST/SG/AC.10/1/Rev.23)“.

1.2.1 Zmena a doplnenie definície pojmu *Dokumentácia plavidla* neplatí pre text v anglickom jazyku.

1.2.1 V abecednom poradí sa dopĺňajú tieto nové definície:

„*Kotolňa (Boiler room)* je priestor, v ktorom sa nachádza zariadenie poháňané palivom určené na výrobu pary alebo ohrev tepelnej kvapaliny;“

„*Strojovňa (Engine room)* je priestor, v ktorom sú nainštalované spaľovacie motory;“

„*Hlavná strojovňa (Main engine room)* je priestor, v ktorom sú nainštalované hnacie motory;“

1.2.2.1 V tabuľke v položke „Elektrický odpor“, v poslednom stĺpci sa text „ $1 \Omega = 1 \text{ kg} \cdot \text{m}^2 / \text{s}^3 / \text{A}^2$ “ nahrádza textom „ $1 \Omega = 1 \text{ kg} \cdot \text{m}^2 \cdot \text{s}^{-3} \cdot \text{A}^{-2}$ “.

Kapitola 1.4

1.4.2.1.1 V písmene (e) sa slová „kontajnery na prepravu voľne ložených látok“ nahrádzajú slovami „kontajnery na prepravu voľne loženého tovaru“.

1.4.2.2.1 (i) Za slová „prepravy, vykládky“ sa vkladá znenie „, odplynovania“.

1.4.3.8.1 (b) Znenie „potrubí zberného zariadenia, ktoré je pripojené k odvetrávaciemu potrubiu na plavidle, vybavené lapačom plameňov“ sa nahrádza znením „celé potrubie zberného zariadenia, ktoré je pripojené k odvetrávaciemu potrubiu na plavidle, vybavené lapačmi plameňov“.

Kapitola 1.6

1.6.1.1 Text „2023“ sa nahrádza textom „2025“ a „2022“ textom „2024“.

1.6.1.8 Za text „sa môžu naďalej používať“ sa vkladá „do 31. decembra 2026“.

1.6.1.38 „1.6.1.39 až 1.6.1.42 (*Vypustené*)“ sa vypúšťa a nahrádza textom „1.6.1.38 až 1.6.1.42 (*Vypustené*)“.

1.6.1.43 „2.2.9.1.7“ sa nahrádza textom „2.2.9.1.7.1“.

1.6.1 Dopĺňajú sa tieto prechodné ustanovenia:

„1.6.1.54 Kade na prepravu roztaveného hliníka UN 3257, ktoré boli skonštruované a

schválené pred 1. júlom 2025 v súlade s ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré však nespĺňajú požiadavky na konštrukciu a schválenie AP11 v bode 7.3.3.2.7 ADR platné od 1. januára 2025, sa môžu naďalej používať so súhlasom príslušných orgánov v krajinách použitia.“

„1.6.1.55 Látky zaradené pod UN 1835 alebo 3560 sa môžu prepravovať do 31. decembra 2026 v súlade s ustanoveniami o klasifikácii a prepravnými podmienkami ADN platnými pre UN 1835 HYDROXID TETRAMETYLAMÓNNY, ROZTOK do 31. decembra 2024.“

„1.6.1.56 Látky zaradené pod UN 3423 sa môžu prepravovať do 31. decembra 2026 v súlade s ustanoveniami o klasifikácii a prepravnými podmienkami ADN platnými do 31. decembra 2024.“

„1.6.1.57 Obaly vyrobené pred 1. januárom 2027, ktoré nespĺňajú požiadavky bodu 6.1.3.1 ADR týkajúce sa umiestňovania značiek na neodstrániteľné súčasti platné od 1. januára 2025, sa môžu naďalej používať.“

1.6.7.2.1.1 V Tabuľke všeobecných prechodných ustanovení: Plavidlá so suchým nákladom, vypúšťajú sa nasledujúce prechodné ustanovenia:

Body	Predmet
8.6.1.1 8.6.1.2	Zmeny v osvedčení o schválení
9.1.0.12.1	Vetranie nákladných priestorov
9.1.0.12.3	Vetranie prevádzkových priestorov
9.1.0.17.2	Plynosťné uzávery otvorov smerujúcich k nákladným priestorom
9.1.0.17.3	Vstupy a otvory v chránenej oblasti
9.1.0.32.2	Umiestnenie otvorov ventilačného potrubia vo výške nie menej ako 0,50 m nad otvorenou palubou
9.1.0.34.1	Poloha výfukových trubíc
9.1.0.35	Odčerpávacie čerpadlá v chránenej oblasti
9.1.0.40.1	Protipožiarné hasiace prístroje, dve čerpadlá, atď.
9.1.0.41 v spojení s 7.1.3.41	Oheň a nekryté svetlo
9.2.0.34.1	Umiestnenie výfukov
9.2.0.41 v spojení s 7.1.3.41	Oheň a nekryté svetlo

1.6.7.2.2.2 Znenie „pump-room“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump room“ a znenie „pump-rooms“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump rooms“ (nemá význam pre slovenské znenie - pozn. prekl.).

1.6.7.2.2.2 V Tabuľke všeobecných prechodných ustanovení: Tankové plavidlá, v prechodnom ustanovení pre bod 7.2.2.19.3 sa začiatok druhého odseku mení a dopĺňa takto:

„Plavidlá pohybujúce sa v tlačnom konvoji alebo v usporiadaní vedľa seba musia spĺňať požiadavky nasledujúcich častí, bodov a odsekov: 1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 9.3.3.0 1.1 pre lodný trup, 9.3.3.0.4 posledný riadok z tabuľky 4 pre čln plavidla, 9.3.3.0.6, 9.3.3.10.1...“. Zvyšok zostáva nezmenený.

1.6.7.2.2.2 V Tabuľke všeobecných prechodných ustanovení: Tankové plavidlá, vypúšťajú sa nasledujúce prechodné ustanovenia:

Body	Predmet
7.2.4.22.3	Odber vzoriek z iných otvorov
8.6.1.3 8.6.1.4	Zmena v osvedčení o schválení
9.3.3.11.4	Uzatváracie zariadenia nakladacích a vykladacích potrubí v nákladnom tanku, z ktorého vychádzajú

Body	Predmet
9.3.1.11.8 9.3.3.11.9	Rozmery otvorov pre prístup do priestorov oblasti nákladu
9.3.2.12.1 9.3.3.12.1	Vetracie otvory v úložných priestoroch
9.3.1.12.2 9.3.3.12.2	Vetracie systémy v priestoroch dvojitého trupu a v dvojitých dňach
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Výška otvorov na privod vzduchu nad palubou prevádzkových priestorov, umiestnených pod palubou
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Trvale inštalované zariadenia podľa 9.3.x.40.2.2 (c)
9.3.3.17.5 (b), (c)	Schválenie tunela hriadeľového vedenia a zobrazenie pokynov
9.3.1.17.6 9.3.3.17.6	Priestor s čerpadlami pod palubou
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Sací ventil
9.3.3.20.2	Plnenie koferdamov čerpadlom
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Plnenie koferdamov do 30 minút
9.3.1.21.3 9.3.2.21.3 9.3.3.21.3	Vyznačenie všetkých povolených maximálnych úrovní plnenia nákladných tankov na každom ukazovateli výšky hladiny
9.3.3.21.1 (b)	Ukazovateľ výšky hladiny
9.3.3.21.1 (g)	Otvor na odber vzoriek
9.3.1.21.4 9.3.2.21.4 9.3.3.21.4	Výstražné zariadenie výšky hladiny nezávislé od ukazovateľa výšky hladiny
9.3.1.21.5 (a) 9.3.2.21.5 (a) 9.3.3.21.5 (a)	Zásuvka v blízkosti pobrežných prípojok potrubia pre nakládku a vykládku a odpojenie lodného čerpadla
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Signalizačné zariadenie pretlaku alebo podtlaku v nákladných tankoch na prepravu látok, ktoré nemajú poznámku „5” v stĺpci (20) tabuľky C v kapitole 3.2
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Teplotná výstraha v nákladných tankoch
9.3.1.22.4	Ochrana proti tvorbe iskier uzatváracími zariadeniami
9.3.1.22.3 9.3.2.22.4 (a) 9.3.3.22.4 (a)	Poloha výstupov pretlakových/vysokorýchlostných otváracích ventilov nad palubou
9.3.2.22.4 (a) 9.3.3.22.4 (e)	Nastavenie tlaku pretlakových/ vysokorýchlostných otváracích ventilov
9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Vypnutie nákladných čerpadiel
9.3.2.25.8 (a)	Balastové sacie potrubie umiestnené v oblasti nákladu mimo nákladných tankov
9.3.2.25.9 9.3.3.25.9	Nakladací a vykladací prietok

Body	Predmet
9.3.3.25.12	9.3.3.25.1 (a) a (c), 9.3.3.25.2 (e), 9.3.3.25.3 a 9.3.3.25.4 (a) sa neuplatňujú s výnimkou plavidla typu N otvorené, ktoré prepravuje žieravé látky (pozri kapitolu 3.2, tabuľku C, stĺpec 5, nebezpečenstvo 8)
9.3.1.31.5 9.3.2.31.5 9.3.3.31.5	Teplota v strojovni
9.3.3.34.1	Výfukové potrubie
9.3.3.35.3	Sacie potrubie pre balast umiestnené v oblasti nákladu, ale mimo nákladných tankov
9.3.1.35.4	Odčerpávací systém mimo priestoru čerpadiel
9.3.1.40.1 9.3.2.40.1 9.3.3.40.1	Protipožiarne hasiace systémy, dve čerpadlá, atď.
9.3.1.51 (b) 9.3.2.51 (b) 9.3.3.51 (b)	Povrchová teplota vonkajších častí motora a ich prívodov vzduchu a výfukových vedení
9.3.1.60 9.3.2.60 9.3.3.60	Musí sa namontovať pružinový spätný ventil. Voda musí spĺňať kvalitu pitnej vody na palube.

1.6.7.2.2.2 Tabuľka všeobecných prechodných ustanovení: Tankové plavidlá, prechodné ustanovenia pre 8.1.2.3 (r), (s), (t), (v) a 8.1.2.3 (u) sa menia a dopĺňajú takto:

8.1.2.3 (r), (s), (u), (v)	Dokumenty, ktoré sa musia nachádzať na plavidle	N.R.M. od 1. januára 2019 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2020 Do tohto dátumu sa okrem dokumentov požadovaných podľa časti 1.1.4.6 požadujú aj tieto dokumenty: (a) zoznam strojov, spotrebičov alebo iných elektrických zariadení nachádzajúcich sa v nákladnom priestore, vrátane nasledujúcich podrobností: stroje alebo spotrebiče, umiestnenie, typ ochrany, druh ochrany proti výbuchom, testovacie teleso a číslo schválenia; (b) zoznam alebo všeobecný plán označujúci elektrické zariadenie nachádzajúce sa mimo nákladného priestoru, ktoré sa môže použiť počas nakladania, vykladania alebo uvoľňovania plynu. Vyššie uvedené dokumenty musia byť opatrené pečiatkou príslušného orgánu vydávajúceho osvedčenie o schválení.
8.1.2.3 (t)	Dokumenty, ktoré sa musia nachádzať na plavidle Plán klasifikácie zón	N.R.M. od 1. januára 2019 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Do tohto dátumu sa okrem dokumentov požadovaných podľa časti 1.1.4.6 požaduje plán označujúci hranice nákladného priestoru a umiestnenie elektrického zariadenia inštalovaného v tomto priestore. Tento plán musí byť opatrený pečiatkou príslušného orgánu vydávajúceho osvedčenie o schválení.

1.6.7.2.2.2 Tabuľka všeobecných prechodných ustanovení: Tankové plavidlá, v prechodnom ustanovení pre 8.1.6.2, v druhom stĺpci sa znenie „EN ISO 13765:2018“ nahrádza znením „EN 13765:2018“.

1.6.7.2.2.2 Tabuľka všeobecných prechodných ustanovení: Tankové plavidlá, prechodné ustanovenie pre 9.3.x.40.2 sa mení a dopĺňa takto:

Body	Predmet	Lehota a poznámky
9.3.1.40.2 9.3.2.40.2 9.3.3.40.2	Pevné protipožiarné hasiace systémy v strojnici, priestory s čerpadlami a všetky priestory obsahujúce základné vybavenie pre chladiace zariadenia	N.R.M. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034

1.6.7.2.2.2 V Tabuľke všeobecných prechodných ustanovení: Tankové plavidlá, dopĺňajú sa tieto nové prechodné ustanovenia:

3.2.3.3 a následná zmena tabuľky C	Čiastočne zavreté zariadenie pre odber vzoriek	N.R.M. od 1. januára 2025 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2024
8.1.6.2	ISO 20519:2021	N.R.M. od 1. januára 2025 Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2040

1.6.7.2.2.5 Vypúšťa sa a vkladá sa „(Vypustené)“.

Kapitola 1.8

1.8.3.2 Označenie písmenami (a) a (b) sa mení na (b) a (c). V novo označenom písmene (c) sa pred slovami „preprava“, „preprave“ vkladá „zásielková“, „zásielkovej“ (dvakrát).

Vkladá sa nové písmeno (a) v tomto znení:

„(a) (Vyhradené);“

1.8.3.11 Mení a dopĺňa sa takto:

V písmene (b), v druhej zarážke sa text „ustanovenia o obaloch, cisternách a cisternových kontajneroch“ nahrádza textom „ustanovenia o obaloch a o cisternách“.

V písmene (b), v piatej zarážke sa text „preprava v nesnímateľných alebo snímateľných cisternách“ nahrádza textom „preprava v cisternách“.

Kapitola 1.16

1.16.1.2.1 V prvej vete sa vypúšťa slovo „príslušné“.

Kapitola 2.1

2.1.2.8 Úvodný odsek sa mení a dopĺňa takto:

„Odosielateľ, ktorý na základe údajov zo skúšky zistil, že látka menovite uvedená v stĺpci 2 tabuľky A alebo v stĺpci (2) tabuľky C v kapitole 3.2 spĺňa klasifikačné kritériá pre triedu alebo nebezpečenstvo, ktoré nie je uvedené v stĺpci (3a) alebo (5) tabuľky A alebo v stĺpci (3a) alebo (5) tabuľky C v kapitole 3.2, môže so súhlasom príslušného orgánu poslať túto látku:“

2.1.2.8 Poznámka 2 sa mení a dopĺňa takto:

„**POZNÁMKA 2:** Ak príslušný orgán udelí tieto súhlasy, mal by primerane informovať Výbor expertov na prepravu nebezpečného tovaru OSN vo vzťahu k tabuľke A a Bezpečnostný výbor ADN vo vzťahu k tabuľke C a predložiť príslušný návrh na zmenu zoznamu nebezpečného tovaru uvedeného vo Vzorových predpisoch OSN alebo tabuľky C ADN. Ak navrhnutá zmena bude odmietnutá, príslušný orgán by mal odvolať svoje súhlasy.“

2.1.5.2 Mení sa a dopĺňa takto:

„2.1.5.2 Takéto predmety môžu navyše obsahovať články alebo batérie. Lítiovo-kovové, lítiovo-iónové a sodíkovo-iónové články a batérie, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou predmetu, musia typovo spĺňať požiadavky na testovanie *Príručky o skúškach a kritériách*, časť III, pododdiel 38.3. Pre predmety obsahujúce predvýrobné prototypy lítiovo-kovových, lítiovo-iónových alebo sodíkovo-iónových článkov alebo batérií, ktoré sa prepravujú na miesto skúšky, alebo pre predmety obsahujúce lítiovo-kovové, lítiovo-iónové alebo sodíkovo-iónové články alebo batérie vyrobené vo výrobných sériách s počtom najviac 100 článkov alebo batérií sa uplatňujú požiadavky osobitného ustanovenia 310 kapitoly 3.3.“

Kapitola 2.2

2.2.1.1.1 Mení a dopĺňa sa takto:

V písmene (a), pre „Pyrotechnické látky“ sa text „látky alebo zmesi látok“ nahrádza textom „výbušné látky“.

Zmena a doplnenie písmena (c) neplatí pre verziu v anglickom jazyku.

Na konci, pred definíciou „*Flegmatizovaný*“ sa slová „platí táto definícia“ nahrádzajú slovami „platia tieto definície“. Na konci posledného odseku sa bodka nahrádza bodkočiarkou a pridáva sa nový odsek, ktorý znie takto:

„*Výbušný alebo pyrotechnický účinok (Explosive or pyrotechnic effect)* znamená v kontexte písmena (c) účinok vyvolaný samovoľnými exotermickými chemickými reakciami vrátane otrasu, výbuchu, fragmentácie, vystreľovania, tepla, svetla, zvuku, plynu a dymu.“

2.2.1.4 V abecednom poradí sa dopĺňa nasledujúca nová položka:

„ZARIADENIA NA ROZPTYľOVANIE HASIACICH LÁTOK: číslo UN 0514

Predmety, ktoré obsahujú pyrotechnickú látku, ktoré sú po aktivácii určené na rozptýlenie hasiacej látky (alebo aerosólu) a ktoré neobsahujú žiadne iné nebezpečné tovary.“

2.2.2.3 Pod klasifikačným kódom 2F, pre UN 1010 sa „40 %“ nahrádza textom „20 %“.

2.2.3.1.1 Na konci tretieho odseku sa text „UN 3357 a UN 3379“ nahrádza textom „UN 3357, UN3379 a UN 3555“.

2.2.3.3 Pre „F1“, pred „3065 ALKOHOLICKÉ NÁPOJE“ sa vkladá položka pre „3269 VÝSTROJ Z POLYESTEROVÝCH ŽIVÍC, materiál s kvapalnou bázou“. Pre „F3“ sa vypúšťa položka pre „3269 VÝSTROJ Z POLYESTEROVÝCH ŽIVÍC - materiál s kvapalnou bázou“.

2.2.41.1.2 Názov pododdielu „F“ sa mení a dopĺňa takto: „Horľavé tuhé látky bez vedľajšieho nebezpečenstva a predmety obsahujúce takéto látky“.

2.2.41.1.3 Na konci sa dopĺňa nový odsek v tomto znení:

„*Kovové prášky* sú kovy v práškovej forme alebo práškové kovové zliatiny.“

2.2.41.1.5 V písmene (a) sa slová „kovov v práškovej forme alebo práškových kovových zliatin“ nahrádzajú slovami „kovových práškov“.

2.2.41.1.5 V písmene (b) sa slová „kovy v práškovej forme alebo práškové kovové zliatiny“ nahrádzajú slovami „kovové prášky“.

2.2.41.1.8 V písmene (b) sa slová „kovové prášky alebo prášky kovových zliatin“ nahrádzajú slovami „kovové prášky“.

2.2.41.3 Pre „F1“, pred prvú položku sa vkladá položka pre „3527 POLYESTEROVÁ ŽIVICOVÁ SADA, materiál s tuhú bázou“. Pre „F4“ sa vypúšťa položka pre „3527 POLYESTEROVÁ ŽIVICOVÁ SADA, materiál s tuhú bázou“.

2.2.42.1.2 Názov pododdielu „S“ sa mení a dopĺňa takto: „Látky náchylné na samovoľné horenie bez vedľajšieho nebezpečenstva a predmety obsahujúce takéto látky“.

Pododdiel „SW“ sa mení a dopĺňa takto:

„SW Látky náchylné na samovoľné horenie, ktoré pri kontakte s vodou vyvíjajú horľavé plyny, a predmety obsahujúce takéto látky:

SW1 Látky;

SW2 Predmety;”

2.2.42.3 V úvode stromu sa text „Samozápalné látky“ nahrádza textom „Látky náchylné na samovoľné horenie a predmety obsahujúce takéto látky“.

Vetva pre „Reagujúce s vodou SW“ sa mení a dopĺňa takto:

Reagujúce s vodou	látky SW1	3393 ORGANOKOVOVÁ LÁTKA, TUHÁ, SAMOZÁPALNÁ, REAGUJÚCA S VODOU 3394 ORGANOKOVOVÁ LÁTKA, KVAPALNÁ, SAMOZÁPALNÁ, REAGUJÚCA S VODOU
	predmety SW2	(Žiadna spoločná položka s týmto klasifikačným kódom nie je k dispozícii, v prípade potreby sa klasifikácia vykoná pod spoločnou položkou s klasifikačným kódom, ktorý sa určí podľa tabuľky prvotných rizík v bode 2.1.3.10.)

2.2.43.3 V úvode stromu sa text „Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny“ nahrádza textom „Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny, a predmety obsahujúce takéto látky“.

Pre „W3“, pre UN 3292 sa „SODÍK“ nahrádza textom „KOVOVÝ SODÍK ALEBO ZLIATINU SODÍKA“ (dvakrát).

2.2.52.4 V tabuľke pre „IZOPROPYL sec-BUTYLESTER KYSELINY PEROXYDVOJUHLIČITEJ + DI-sec-BUTYLESTER KYSELINY PEROXYDVOJUHLIČITEJ + DI-IZOPROPYLESTER KYSELINY PEROXYDVOJUHLIČITEJ“ sa v stĺpci „Koncentrácia“ text „ $\leq 32 + \leq 15 - 18 \leq 12 - 15$ “ nahrádza textom „ $\leq 32 + \leq 15 - 18 + \leq 12 - 15$ “.

V tabuľke pre „DI-2,4-DICHLÓROBENZOYL PEROXID“, koncentrácia „ ≤ 52 ako pasta so silikónovým olejom“, v stĺpci „Metóda balenia“ sa „OP7“ nahrádza textom „OP5“ a v stĺpci „UN číslo (druhovej položky)“ sa „3106“ nahrádza znením „3104“.

V tabuľke sa dopĺňajú tieto nové položky:

DIBENZOYL PEROXID	≤ 42	≥ 38			≥ 13	OP8			3109	
2,5-DIMETYL-2,5-DI-(terc-BUTYLPEROXID) HEXÁN	≤ 22			≥ 78					vyhradený	29)
PEROXID(Y) METYLETYLKETÓNU	pozri poznámku 33)	≥ 41			≥ 9	OP8			3105	33) 34)

Za tabuľkou sa dopĺňajú tieto nové poznámky:

„33) Dostupný kyslík ≤ 10 %.

34) Súčet riedidla typu A a vody ≥ 55 % a okrem toho metyletylketón.“

2.2.61.1.2 V prvej vete sa za slovo „Látky“ vkladajú slová „a predmety“.

Názov pododdielu „T“ sa mení a dopĺňa takto: „Jedovaté látky bez vedľajšieho nebezpečenstva a predmety obsahujúce takéto látky“.

Názov pododdielu „TF“ sa mení a dopĺňa takto: „Jedovaté látky, horľavé, a predmety obsahujúce takéto látky“. Pod „TF“ sa dopĺňa tento nový pododdiel: „TF4 Predmety“.

Názov pododdielu „TC“ sa mení a dopĺňa takto: „Jedovaté látky, žieravé, a predmety obsahujúce takéto látky“. Pod „TC“ sa dopĺňa tento nový pododdiel: „TC5 Predmety“.

2.2.61.3 Nadpisy pred stromami sa menia a dopĺňajú takto:

„Jedovaté látky bez vedľajšieho(ích) nebezpečenstva(iev) a predmety obsahujúce takéto látky“

„Jedovaté látky s vedľajším(i) nebezpečenstvom(ami) a predmety obsahujúce takéto látky“

Pre „TF3“ sa vypúšťa položka pre „1700 DYMOVNICE SLZOTVORNÉHO PLYNU“.

Pre „TF“ za vetvou pre „TF3“ sa vkladá táto nová vetva:

predmety	TF4	1700 DYMOVNICE SLZOTVORNÉHO PLYNU
----------	-----	-----------------------------------

Pre „TC“ za vetvou pre „TC4“ sa vkladá táto nová vetva:

predmety	TC5	(Žiadna spoločná položka s týmto klasifikačným kódom nie je k dispozícii, v prípade potreby sa klasifikácia vykoná pod spoločnou položkou s klasifikačným kódom, ktorý sa určí podľa tabuľky prvotných rizík v bode 2.1.3.10.)
----------	-----	--

2.2.62.1.4.1 V tabuľke, pre UN 2814, v položke pre „Monkeypox vírus (Vírus opičej varioly)“, sa na konci vkladá „(len kultúry)“.

2.2.7.1.3 V definícii „Špecifická aktivita rádionuklidu (*Specific activity of a radionuclide*)“ sa na konci dopĺňa táto nová poznámka:

„**POZNÁMKA:** Pojmy „koncentrácia aktivity“ a „špecifická aktivita“ sú na účely ADN synonymá.“

2.2.9.1.2 Pre kód M4 sa za slová „Lítiové batérie“ vkladajú slová „a sodíkovo-iónové batérie“.

2.2.9.1.3 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Definície a zaradenie“.

2.2.9.1.4 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Látky, ktoré pri vdychovaní vo forme jemného prachu môžu ohroziť zdravie“.

2.2.9.1.5 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Látky a predmety, ktoré môžu v prípade požiaru vytvárať dioxíny“.

2.2.9.1.6 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Látky uvoľňujúce horľavé pary“.

2.2.9.1.7 Pred 2.2.9.1.7 sa text „Lítiové batérie“ nahradí týmto nadpisom:

„2.2.9.1.7 Lítiové batérie a sodíkovo-iónové batérie“

Súčasný bod 2.2.9.1.7 sa prečísluje na 2.2.9.1.7.1 s týmto nadpisom:

„2.2.9.1.7.1 Lítiové batérie“

2.2.9.1.7.1 (po prečíslovaní) V písmene (g) sa na konci dopĺňa nová poznámka s týmto znením:

„**POZNÁMKA:** Pojem „sprístupniť“ znamená, že výrobcovia a následní distribútori zabezpečia, aby bol súhrn testov prístupný, aby odosielateľ alebo iné osoby v dodávateľskom reťazci mohli potvrdiť zhodu.“

Dopĺňa sa nový bod 2.2.9.1.7.2 s týmto znením:

„2.2.9.1.7.2 Sodíkovo-iónové batérie

Články a batérie, články a batérie obsiahnuté v zariadeniach alebo články a batérie balené so zariadeniami obsahujúce sodíkové ióny, ktoré sú dobíjateľným elektrochemickým systémom, kde kladná aj záporná elektróda sú interkalačné alebo inzerčné zlúčeniny, skonštruované bez kovového sodíka (alebo zliatiny sodíka) v oboch elektródach a s organickou

nevodnou zlúčeninou ako elektrolytom, sa priradujú pod UN 3551 alebo 3552, podľa potreby.

POZNÁMKA: *Interkalovaný sodík existuje v iónovej alebo kvázi-atomárnej forme v mriežke elektródového materiálu.*

Môžu sa prepravovať v rámci týchto položiek, ak spĺňajú nasledujúce ustanovenia:

- (a) každý článok alebo batéria musí typovo spĺňať požiadavky na skúšanie *Príručky o skúškach a kritériách*, časť III, pododdiel 38.3;

POZNÁMKA: *Batérie musia typovo spĺňať požiadavky na skúšanie „Príručky o skúškach a kritériách“, časť III, pododdiel 38.3, bez ohľadu na to, či sú články, z ktorých sa skladajú, skúšaného typu.*

- (b) každý článok a batéria obsahuje bezpečnostné odvzdušňovacie zariadenie alebo sú navrhnuté tak, aby vylúčili násilné roztrhnutie za podmienok, ktoré sa bežne vyskytujú počas prepravy;
- (c) každý článok a batéria je vybavený/á účinnými prostriedkami na zabránenie vonkajším skratom;
- (d) každá batéria obsahujúca články alebo sériu článkov spojených paralelne je vybavená účinnými prostriedkami potrebnými na zabránenie nebezpečnému spätnému toku prúdu (napr. diódy, poistky atď.);
- (e) články a batérie sa vyrábajú v rámci programu riadenia kvality, ako je predpísané v bode 2.2.9.1.7.1 písm. e) bodoch i) až ix);
- (f) výrobcovia a následní distribútori článkov alebo batérií musia sprístupniť zhrnutie skúšky tak, ako je to uvedené v *Príručke o skúškach a kritériách*, časť III, pododdiel 38.3, odsek 38.3.5.

POZNÁMKA: *Pojem „sprístupniť“ znamená, že výrobcovia a následní distribútori zabezpečia, aby bolo zhrnutie skúšky prístupné, aby odosielateľ alebo iné osoby v dodávateľskom reťazci mohli potvrdiť zhodu.*

Na sodíkovo-iónové batérie sa nevzťahujú ustanovenia ADN, ak spĺňajú požiadavky osobitných ustanovení 188 alebo 400 kapitoly 3.3.“

2.2.9.1.8 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Záchranné prostriedky“.

2.2.9.1.9 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Látky nebezpečné pre životné prostredie“.

2.2.9.1.10 Súčasný nadpis pred 2.2.9.1.10 a nadpis s číslom 2.2.9.1.10 sa nahrádza nasledujúcim 2.2.9.1.10 znením:

„2.2.9.1.10 *Látky znečisťujúce vodné prostredie: látky nebezpečné pre životné prostredie (vodné prostredie)*“

2.2.9.1.11 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Geneticky modifikované mikroorganizmy alebo organizmy“.

Vkladá sa táto nová poznámka 3 a súčasné poznámky 3 a 4 sa prečísľujú na poznámky 4 a 5:

„POZNÁMKA 3: *Farmaceutické výrobky (ako sú vakcíny), ktoré sú balené vo forme pripravenej na podanie, vrátane výrobkov v klinickom skúšaní, a ktoré obsahujú GMMO alebo GMO, nepodliehajú ADN.*“

2.2.9.1.13 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Látky so zvýšenou teplotou“.

2.2.9.1.14 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Ostatné látky a predmety, ktoré predstavujú nebezpečenstvo počas prepravy, ale nespĺňajú definície inej triedy“.

V úvodnej vete sa za slová „rôzne látky“ vkladajú slová „a predmety“.

- 2.2.9.1.15 Toto číslo odseku sa umiestni pred nadpis „Zaradenie do obalových skupín“.
- 2.2.9.2 V prvej zarážke sa za slová „Lítiové batérie“ dopĺňa „a sodíkovo-iónové batérie“.
- 2.2.9.3 V zozname položiek sa pre kód „M4“ mení a dopĺňa záhlavie vetvy „Lítiové batérie“ na „Lítiové batérie a sodíkovo-iónové batérie“ a pridávajú sa tieto nové položky:
- „3551 SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE s organickým elektrolytom
- 3552 SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE OBSIAHNUTÉ V ZARIADENIACH alebo SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE BALENÉ SO ZARIADENIAMI, s organickým elektrolytom“.
- V zozname položiek sa pre kód „M5“ dopĺňa táto nová položka:
- „3559 ZARIADENIA NA ROZPTYĽOVANIE HASIACICH LÁTOK“
- V zozname položiek sa pre kód „M11“ dopĺňajú tieto nové položky pred položku pre UN 3548:
- „3556 VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU
- 3557 VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-KOVOVOU BATÉRIOU
- 3558 VOZIDLO, POHÁŇANÉ SODÍKOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU“.

Kapitola 3.1

- 3.1.2.2 V prvej vete sa vypúšťa „„a“ alebo“.

Kapitola 3.2

- 3.2 Znenie „pump-room“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump room“ a znenie „pump-rooms“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump rooms“ (nemá význam pre slovenské znenie - pozn. prekl.).
- 3.2.1 Vo vysvetľujúcej poznámke k stĺpcu (4) sa v poslednej vete slová „Určité predmety a látky“ nahrádzajú slovami „Predmety a určité látky“. Na konci sa dopĺňa táto nová veta: „Obalové skupiny sa môžu priradiť aj prostredníctvom osobitných ustanovení v kapitole 3.3, ako je uvedené v stĺpci (6).“

Kapitola 3.2, Tabuľka A

Pre UN 1006, 1013, 1046 a 1066, v stĺpci (6) sa vkladá „406“ a vypúšťa sa „653“.

Pre UN 1010, v stĺpci (2) sa „40 %“ nahrádza znením „20 %“ a v stĺpci (6) sa vkladá „402“.

Pre UN 1057, 3150, 3358, 3478, 3479 a 3537 sa v stĺpci (12) znenie „1“ nahrádza znením „0“.

Pre UN 1204, 1310, 1320, 1321, 1322, 1336, 1337, 1344, 1347, 1348, 1349, 1354, 1355, 1356, 1357, 1517, 1571, 2059 (všetky položky), 2555, 2556, 2852, 2907, 3064, 3317, 3319, 3343, 3344, 3357, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370 a 3376 sa v stĺpci (6) dopĺňa „28“.

Pre UN 1700, v stĺpci (3b) sa „TF3“ nahrádza znením „TF4“.

Pre UN 1700, 2016 a 2017 sa v stĺpci (12) znenie „2“ nahrádza znením „0“.

Pre UN 1774, v stĺpci (3b) sa „C11“ nahrádza znením „C9“.

Pre UN 1835, obalová skupina II:

V stĺpci (2) sa slovo „ROZTOK“ nahrádza znením „VODNÝ ROZTOK s obsahom viac ako 2,5 %, ale menej ako 25 % hydroxidu tetrametylamónneho“;

V stĺpci (3b) sa „C7“ nahrádza znením „CT1“;

V stĺpci (5) sa dopĺňa „+6.1“.

V stĺpci (6) sa dopĺňa „279 408“.

Pre UN 1835, obalová skupina III, v stĺpci (2) sa slovo „ROZTOK“ nahrádza znením „VODNÝ ROZTOK s obsahom najviac 2,5 % hydroxidu tetrametylamónneho“ a v stĺpci (6) sa dopĺňa „408“.

Pre UN 1977, v stĺpci (8) sa vkladá „T“.

Pre UN 2016, v stĺpci (3b) sa „T2“ nahrádza znením „T10“.

Pre UN 2017, v stĺpci (3b) sa „TC2“ nahrádza znením

„TC5“. Pre UN 2028, v stĺpci (4), sa vypúšťa „II“.

Pre UN 2073, v stĺpci (6) sa vypúšťa „532“.

Pre UN 2210, 2870 (prvá položka), 3393 a 3394, v stĺpci (3b) sa „SW“ nahrádza znením „SW1“.

Pre UN 2212 and 2590, v stĺpci (6) sa dopĺňa „678“.

Pre UN 2426, v stĺpci (6) sa vypúšťa „644“.

Pre UN 2672, v stĺpci (6) sa vypúšťa „543“.

Pre UN 2795, v stĺpci (6) sa dopĺňa „401“.

Pre UN 2803, v stĺpci (6) sa dopĺňa „365“.

Pre UN 2870 (druhá položka), v stĺpci (3b) sa „SW“ nahrádza znením „SW2“ a v stĺpci (4) sa vypúšťa „I“.

Pre UN 3082, v stĺpci (6) sa vkladá: „650“.

Pre UN 3090, 3091, 3480, 3481, v stĺpci (6) sa dopĺňa „677“.

Pre UN 3165, v stĺpci (4), sa vypúšťa „I“.

Pre UN 3269 (dve položky), v stĺpci (3b) sa „F3“ nahrádza znením „F1“.

Pre UN 3270, v stĺpci (6) sa dopĺňa „403“.

Pre UN 3292, v stĺpci (2) sa „SODÍK“ nahrádza znením „KOVOVÝ SODÍK ALEBO ZLIATINU SODÍKA“ (dvakrát) a v stĺpci (6) sa dopĺňa „401“.

Pre UN 3359 and 3363, v stĺpci (12) sa vkladá „0“.

Pre UN 3473, v stĺpci (12) sa „1“ nahrádza číslom „0“.

Pre UN 3423:

V stĺpci (3a) sa „8“ nahrádza znením „6.1“;

V stĺpci (3b) sa „C8“ nahrádza znením „TC2“;

V stĺpci (4) sa „II“ nahrádza znením „I“;

V stĺpci (5) sa „8“ nahrádza znením „6.1 + 8“;

V stĺpci (6) sa dopĺňa „279“;

V stĺpci (7a) sa „1 kg“ nahrádza znením „0“;

V stĺpci (7b) sa „E2“ nahrádza znením „E5“;

Pre UN 3527 (obidve položky), v stĺpci (3b) sa „F4“ nahrádza znením „F1“.

Pre UN 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 a 3548 sa v stĺpci (6) dopĺňa „310“.

Pre UN 3539, v stĺpci (12) sa „2“ nahrádza číslom „0“.

Pre UN 3540, v stĺpci (12) sa „1“ nahrádza číslom „0“.

Kapitola 3.2

3.2.3.1, Vysvetlivky týkajúce sa tabuľky C, stĺpec (14) Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.

3.2.3.1, Vysvetlivky týkajúce sa tabuľky C, stĺpec (16) Vypúšťa sa: „(lapače plameňov, podtlakové poistné ventily, pretlakové poistné ventily/vysokorychlostné otváracie ventily a zariadenia pre bezpečné uvoľnenie tlaku z nákladných tankov so zabudovanou poistkou proti prešľahnutí plameňov)“.

3.2.3.1, Vysvetlivky týkajúce sa tabuľky C, stĺpec (20) Poznámka 39 sa mení a dopĺňa takto:

V písmene (a) sa slová „oxidu uhličitého“ nahrádzajú znením „schladených skvapalnených plynov“.

Zmena a doplnenie písmena (c) sa nevzťahuje na anglický jazyk.

V písmene (d) sa na konci vypúšťa „alebo keď je hladina CO₂ príliš vysoká“.

3.2.3.1, Vysvetlivky týkajúce sa tabuľky C, stĺpec (20) Na konci poznámky 42 sa dopĺňajú tri nové vety s týmto znením:

„V prípade UN 2187 OXID UHLIČITÝ, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ, toto ustanovenie sa uplatňuje vtedy, keď je potrebné zabrániť možnosti stuhnutia. Aby sa zabezpečilo, že produkt zostane v kvapalnej fáze, musí sa počas prepravy udržiavať teplota o 15 °C vyššia ako teplota tuhnutia pri požadovanom tlaku.“

Prepravný doklad musí obsahovať upozornenie o zabránení stuhnutiu výrobku.“

3.2.3.1, Vysvetlivky týkajúce sa tabuľky C, stĺpec (20) Dopĺňajú sa tieto nové poznámky:

„46. Konštrukčné materiály a pomocné vybavenie, ako napríklad izolácia, musia byť odolné voči účinkom vysokých koncentrácií kyslíka spôsobených kondenzáciou a obohacovaním pri nízkych teplotách dosahovaných v častiach nákladného systému. Riadna pozornosť sa musí venovať vetraniu v oblastiach, kde by mohlo dôjsť ku kondenzácii, aby sa zabránilo stratifikácii atmosféry obohatenej kyslíkom.“.

„47. Teplota vzplanutia prepravovaných látok sa môže pohybovať v rozmedzí od 60 °C do 100 °C. Táto informácia sa uvedie v prepravnom doklade.“.

Kapitola 3.2, Tabuľka C

Nadpis stĺpca 14 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.

Pre UN 1108, 1157, 2323, 2370 a 3079 sa v stĺpci (16) znenie „II B ⁴⁾“ nahrádza znením „II A ⁹⁾“.

Pre tieto čísla UN sa v stĺpci (13) číslo „3“ nahrádza číslom „2“:

UN číslo	Pomenovanie a opis	Obalová skupina
1171	ETYLÉNGLYKOLMONOETYL-ÉTER	III
1172	ETYLÉNGLYKOLMONOETYL-ÉTEROCTAN	III
1188	ETYLÉNGLYKOLMONO-METYLÉTER	III
1203	MOTOROVÝ BENZÍN alebo BENZÍN alebo AUTOMOBILOVÝ BENZÍN	II

UN číslo	Pomenovanie a opis	Obalová skupina
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. (NAFTA) 110 kPa < vp50 ≤ 175 kPa	II
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. (NAFTA) 110 kPa < vp50 ≤ 150 kPa	II
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. (NAFTA) vp50 ≤ 110 kPa	II
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I. N (ZÁKLADNÁ FRAKCIA BENZÉNU) vp50 ≤ 110 kPa	II
1288	BRIDLICOVÝ OLEJ	II
1288	BRIDLICOVÝ OLEJ	III
2265	N,N-DIMETYLFORMAMID	III
3082	LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (DNOVÁ VODA, OBSAHUJE KAL)	III
3082	LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (ROPNÝ KAL)	III
3082	LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (ŤAŽKÝ VYKUROVACÍ OLEJ)	III
3295	UHEOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. (1-OKTEN)	II
3295	UHEOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. (ZMES POLYCYKLICKÝCH AROMATICKÝCH UHEOVODÍKOV)	III
3475	ZMES ETANOLU a BENZÍNU alebo ZMES ETANOLU a MOTOROVÉHO BENZÍNU alebo ZMES ETANOLU A AUTOMOBILOVÉHO BENZÍNU, s viac ako 10% ale najviac 90% etanolu	II
3475	ZMES ETANOLU a BENZÍNU alebo ZMES ETANOLU a MOTOROVÉHO BENZÍNU alebo ZMES ETANOLU A AUTOMOBILOVÉHO BENZÍNU, s viac ako 90% etanolu	II

Pre UN 1764 „Kyselina dichlóroctová“ a pre UN 2430 „alkylfenoly, tuhé, I.N. (nonylfenol, zmes, izomeron, roztavená)“ (obidve položky), dopĺňa sa „; 34“ v stĺpci (20).

Pre UN 2187, sa v stĺpci 20 dopĺňa poznámka 42.

Pre UN 2527 „izobutylakrylát, stabilizovaný“ v stĺpci (16) sa znenie „II B⁹⁾“ nahrádza znením „II B3¹⁴⁾“.

Pre UN 2924, horľavá kvapalná látka, žieravá, I.N., obalová skupina III, prvá položka (bez (II B3)), v stĺpci (20) sa vypúšťa „44“.

Pre UN 3082, látka nebezpečná pre životné prostredie, kvapalná, I. N. (ťažký vykurovací olej), v stĺpci (20) sa dopĺňa „47“.

Pre UN 3295, uheovodíky, kvapalné, I.N. obsahujúce isoprén a pentadién, stabilizované, druhá položka, stĺpec (18) sa mení a dopĺňa takto: „PP, EP, EX, TOX, A“.

Pre identifikačné číslo látky 9003 „látky s bodom vzplanutia viac ako 60 °C, ale nie viac 100 °C, ktoré nepatria do inej triedy“ sa v stĺpci (5) vypúšťa nebezpečenstvo „N1“.

Vkladajú sa tieto nové položky:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1300	TERPENTÍNOVÁ NÁHRADA	3	F1	III	3+N2+F	N	3	3			97	0.78	3	áno	T3	IIB ⁴⁾ (II B3)		PP,E X,A	0	44
1977	DUSÍK, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ	2	3A		2,2	G	1	1	1		95		1	nie			Nie	PP	0	31, 39, 42, 46

Kapitola 3.2

3.2.3.3, Rozhodovací diagram pre zatriedenie kvapalných látok triedy 3, 6.1, 8 a 9 na prepravu tankovými plavidlami po vnútrozemských vodných cestách. V prvom okienku sa za druhou zarážkou vkladá táto nová zarážka:

„● teplota vzplanutia ≤ 200 °C,“.

3.2.3.3 a 3.2.4.3 Stĺpec (13) sa mení a dopĺňa takto:

„Stĺpec (13): Určenie typu zariadenia na odber vzoriek

1 = uzavretého:

- látky, ktoré sa prepravujú v tlakových nákladných tankoch a v membránových tankoch
- látky s nebezpečenstvom 6.1 v stĺpci (5) a priradené k obalovej skupine I
- stabilizované látky, ktoré sa prepravujú pod inertným plynom

2 = polouzavretého:

- všetky ostatné látky, pre ktoré sa vyžaduje typ C alebo látky s vlastnosťami CMR, pre ktoré sa vyžaduje typ N s uzavretými nákladnými tankmi
- látky s nebezpečenstvom CMR v stĺpci (5) a pre ktoré sa nevyžaduje uzavretý odber vzoriek

3 = otvoreného: – všetky ostatné látky“.

3.2.3.3 stĺpec (14) a 3.2.4.3 F, stĺpec (14) Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglické znenie.

3.2.3.3 a 3.2.4.3, Stĺpec (20) Poznámka 39 sa mení a dopĺňa takto:

„Poznámka 39: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 39 týkajúcu sa prepravy UN 1977 DUSÍK, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ a UN 2187 OXID UHLIČITÝ, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ triedy 2.“.

3.2.3.3 a 3.2.4.3, stĺpec (20): Poznámka 42 sa mení a dopĺňa takto:

„Poznámka 42: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 42 týkajúcu sa UN 1038 ETYLÉN, SCHLADENÝ, KVAPALNÝ, pre UN 1972 METÁN, CHLADENÝ, KVAPALNÝ alebo ZEMNÝ PLYN, SCHLADENÝ, KVAPALNÝ s vysokým obsahom metánu, pre UN 1977 DUSÍK, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ a pre UN 2187, OXID UHLIČITÝ, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ.“.

3.2.3.3 a 3.2.4.3 Pre stĺpec (20) sa dopĺňajú tieto nové poznámky:

„Poznámka 44: *Vyhradené*“.

„Poznámka 45: *Vyhradené*“.

„Poznámka 46: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 46 týkajúcu sa prepravy UN 1977 DUSÍK, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ triedy 2.“.

„Poznámka 47: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 47 týkajúcu sa UN 3082 LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (ŤAŽKÝ VYKUROVACÍ OLEJ).“.

Kapitola 3.3

SP 188 V písmene (a) sa za slová „s iónmi lítia“ vkladajú slová „alebo sodíkovo-iónový článok“.

V poznámke pod písmenom (a) sa „2.2.9.1.7“ nahrádza znením „2.2.9.1.7.1“.

V písmene (b), v prvej vete sa za slová „s iónmi lítia“ vkladajú slová „alebo sodíkovo-iónovú batériu“. V druhej vete sa za slová „lítiových iónových“ vkladajú slová „a sodíkovo-iónových“ a slová „s výnimkou“ sa nahrádzajú slovami „s výnimkou lítiovo-iónových batérií“.

V poznámke pod písmenom (b) sa „2.2.9.1.7“ nahrádza znením „2.2.9.1.7.1“.

V písmene (c) sa za slovo „každý“ vkladá slovo „lítiový“, „2.2.9.1.7“ sa nahrádza znením „2.2.9.1.7.1“ a za „(g)“ sa vkladajú slová „alebo pre sodíkovo-iónové články alebo batérie sa uplatňujú ustanovenia 2.2.9.1.7.2 (a), (e) a (f)“.

V (f):

- V prvej vete sa „značkou lítiovej batérie“ nahrádza textom „značkou batérie“;
 - V poslednom odseku, v prvej vete sa „značka lítiovej batérie“ nahrádza textom „značka batérie“;
 - V poznámke sa „značka lítiovej batérie“ nahrádza textom „(značka batérie)“
- V predpredposlednom odseku, v druhej vete sa vypúšťa slovo „lítiové“.

SP 230 „2.2.9.1.7“ sa nahrádza textom „2.2.9.1.7.1“. Na konci sa vkladá táto nová veta: „Sodíkovo-iónové články a batérie sa môžu prepravovať podľa tejto položky, ak spĺňajú ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.2.“.

SP 252 Mení sa a dopĺňa takto:

- „252 (1) Pod touto položkou sa môžu prepravovať horúce koncentrované roztoky dusičnanu amónneho za predpokladu, že:
- (a) roztok obsahuje najviac 93 % dusičnanu amónneho;
 - (b) roztok obsahuje aspoň 7 % vody;
 - (c) roztok obsahuje najviac 0,2 % horľavého materiálu;
 - (d) roztok neobsahuje zlúčeniny chlóru v takom množstve, aby obsah chloridových iónov prekročil 0,02 %;
 - (e) pH vodného roztoku 10 % látky je medzi 5 a 7, merané pri 25 °C, a
 - (f) maximálna povolená teplota roztoku pri preprave je 140 °C.
- (2) Okrem toho sa na horúce koncentrované roztoky dusičnanu amónneho nevzťahuje ADN za predpokladu, že:
- (a) roztok obsahuje najviac 80 % dusičnanu amónneho;
 - (b) roztok obsahuje najviac 0,2 % horľavého materiálu;
 - (c) dusičnan amónny zostane za všetkých podmienok prepravy v roztoku, a
 - (d) roztok nespĺňa kritériá žiadnej inej triedy.“

SP 280 V poslednej vete na konci sa dopĺňa „alebo pre zariadenia na rozptyľovanie hasiacich látok opísané v osobitnom ustanovení 407 (UN 0514 a 3559)“.

SP 296 V písmene (d) sa za slová „lítiové batérie“ vkladajú slová „alebo sodíkovo-iónové batérie“.

SP 310 Prvý odsek sa mení a dopĺňa takto:

„Články alebo batérie z výrobných sérií najviac 100 článkov alebo batérií alebo predvýrobné prototypy článkov alebo batérií, ak sú tieto prototypy prepravované na skúšanie, musia spĺňať ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.1 s výnimkou písmen (a), (e) (vii), (f) (iii), ak sa uplatňuje, (f) (iv), ak sa uplatňuje, a (g).“

POZNÁMKA: „Prepravované na skúšanie“ zahŕňa okrem iného skúšanie opísané v „Príručke o skúškach a kritériách“, časť III, pododdiel 38.3, integračné skúšanie a skúšanie výkonu výrobu.

Tieto články a batérie musia byť zabalené v súlade s obalovou inštrukciou P910 z bodu 4.1.4.1 ADR alebo LP905 z bodu 4.1.4.3 ADR, podľa toho, čo je vhodné.

Predmety (UN 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 or 3548) môžu obsahovať takéto články alebo batérie za predpokladu, že sú splnené príslušné časti obalovej inštrukcie P006 z bodu 4.1.4.1 ADR, prípadne LP03 z bodu 4.1.4.3 ADR.“

- V súčasnom druhom odseku sa slovo „Preprava“ nahrádza slovom „Doprava“.
- SP 328 V poslednom odseku sa znenie „lítiovo-kovové alebo lítiovo-iónové“ nahrádza znením „lítiovo-kovové, lítiovo-iónové alebo sodíkovo-iónové“, slovo „alebo“ pred „UN 3481“ sa nahrádza čiarkou a na konci vety sa vkladá „alebo UN 3552 SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE OBSIAHNUTÉ V ZARIADENIACH“.
- SP 348 Slovo „Batérie“ sa nahrádza znením „Lítiové batérie“. Za „2011“ sa vkladá „a sodíkovo-iónové batérie vyrobené po 31.12. 2025“.
- SP 360 V prvej vete sa znenie „lítiovo-kovové alebo lítiovo-iónové batérie“ nahrádza znením „lítiovo-kovové, lítiovo-iónové alebo sodíkovo-iónové batérie“ a znenie „položke UN 3171 batériami poháňané vozidlo“ sa nahrádza znením „položkám UN 3556 VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU alebo UN 3557 VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-KOVOVOU BATÉRIOU alebo UN 3558 VOZIDLO, POHÁŇANÉ SODÍKOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU, podľa prípadu“.
- SP 363 V písmene (f) sa druhá veta mení a dopĺňa takto „Lítiové batérie však musia spĺňať ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.1, s výnimkou písmena (a), (e) (vii), (f) (iii), ak sa uplatňuje, (f) (iv), ak sa uplatňuje a (g), ktoré sa neuplatňujú, ak sú batérie z výrobnnej série najviac 100 článkov alebo batérií alebo predvýrobné prototypy článkov alebo batérií, ak sú tieto prototypy prepravované na skúšanie, inštalované do strojov alebo motorov.“. Dopĺňa sa táto nová tretia veta: „Okrem toho sodíkovo-iónové batérie musia spĺňať ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.2 s výnimkou písmena (a), (e) a (f), ktoré sa neuplatňujú, ak sú batérie z výrobnnej série najviac 100 článkov alebo batérií alebo predvýrobné prototypy článkov alebo batérií, ak sú tieto prototypy prepravované na skúšanie, inštalované do strojov alebo motorov.“.
- SP 365 Za slovom „ortut“ sa dopĺňa znenie „alebo gálium“. Znenie „UN 3506“ sa nahrádza znením „UN 3506 alebo 3554, podľa prípadu“.
- SP 366 Za slovom „ortuti“ sa dopĺňa znenie „alebo gália“.
- SP 371 V bode (1) sa zmení označenie (i) až (vii) na (a) až (g). V bode (1) písmene (f), v prvej vete sa znenie „16.6.1.3.1 až 16.6.1.3.6“ nahrádza znením „16.6.1.3.1 až 16.6.1.3.4, 16.6.1.3.6“.
- SP 376 Mení sa a dopĺňa takto:
- V prvom odseku sa znenie „Lítiové iónové články alebo batérie a lítiové kovové články alebo batérie“ nahrádza znením „Lítiovo-kovové, lítiovo-iónové alebo sodíkovo-iónové články alebo batérie“.
- V odseku za poznámkou sa znenie „UN 3090, UN 3091, UN 3480 a UN 3481“ nahrádza znením „UN 3090, 3091, 3480, 3481, 3551 a 3552, podľa prípadu“.
- V treťom odseku za poznámkou sa vypúšťa posledná veta v znení „V oboch prípadoch sa články a batérie pridelia do prepravnej kategórie 0.“.
- V štvrtom odseku za poznámkou sa slovo „alebo“ nahrádza čiarkou a za „LÍTIOVÉ KOVOVÉ BATÉRIE“ sa dopĺňa „alebo „POŠKODENÉ/CHYBNÉ SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE““.
- SP 377 Mení sa a dopĺňa takto:
- V prvom odseku sa znenie „Lítiové iónové a lítiové kovové“ nahrádza znením „Lítiovo-kovové, lítiovo-iónové a sodíkovo-iónové“ a za slovo „nelítiovými“ sa vkladá znenie „alebo nesodíkovo-iónovými“.
- V druhom odseku sa znenie „2.2.9.1.7 (a) až (g)“ nahrádza znením „2.2.9.1.7.1 (a) až (g) alebo 2.2.9.1.7.2 (a) až (f), podľa prípadu“.
- V treťom odseku sa slovo „alebo“ nahrádza znením „, „SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE URČENÉ NA LIKVIDÁCIU“,“. Na KONCI vety sa dopĺňa „alebo „SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE URČENÉ NA RECYKLOVANIE“, podľa prípadu“.

SP 379 V písmene (d) (i) sa znenie „ISO 11114-1:2012 + A1:2017“ nahrádza znením „ISO 11114-1:2020“.

SP 387 V prvej vete sa „2.2.9.1.7“ nahrádza označením „2.2.9.1.7.1“.

SP 388 Piaty odsek sa mení a dopĺňa takto:

„Položka UN 3171 sa použije len pre vozidlá a zariadenia poháňané mokkými batériami, kovovými sodíkovými batériami alebo batériami zo zliatiny sodíka, ktoré sa prepravujú s týmito batériami nainštalovanými.“

Za piatym odsekom sa dopĺňa tento nový odsek:

„UN 3556 VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU, UN 3557 VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-KOVOVOU BATÉRIOU a UN 3558 VOZIDLO, POHÁŇANÉ SODÍKOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU, podľa prípadu, platia pre vozidlá poháňané lítiovo-iónovou, lítiovo-kovovou alebo sodíkovovo-iónovou batériou, ktoré sa prepravujú s týmito batériami nainštalovanými.“

V siedmom odseku (pôvodný šiesty odsek), sa posledné dve vety spájajú a menia a dopĺňajú takto: „Ak sa vozidlá prepravujú v obaloch, niektoré časti vozidla, iné ako je batéria, môžu byť oddelené od jeho rámu, aby sa zmestilo do obalu.“.

Posledné dva odseky sa menia a dopĺňajú takto:

„Nebezpečný tovar, ako batérie, airbagy, hasiace prístroje, zásobníky na stlačený plyn, bezpečnostné zariadenia a ostatné zabudované súčasti vozidiel, ktoré sú potrebné na prevádzku vozidla alebo pre bezpečnosť jeho operátora alebo pasažierov, musia byť bezpečne nainštalované vo vozidle a inak nepodliehajú ADN. Lítiové batérie však musia spĺňať ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.1 s výnimkou písmena (a), (e) (vii), (f) (iii), ak sa uplatňuje, (f) (iv), ak sa uplatňuje, a (g), ktoré sa neuplatňujú, ak sú batérie z výrobnej série najviac 100 článkov alebo batérií alebo predvýrobné prototypy článkov alebo batérií, ak sú tieto prototypy prepravované na skúšanie, inštalované do vozidiel. Okrem toho sodíkovovo-iónové batérie musia spĺňať ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.2 s výnimkou písmena (a), (e) a (f), ktoré sa neuplatňujú, ak sú batérie z výrobnej série najviac 100 článkov alebo batérií alebo predvýrobné prototypy článkov alebo batérií, ak sú tieto prototypy prepravované na skúšanie, inštalované do vozidiel.“

Ak je lítiová batéria inštalovaná vo vozidle poškodená alebo chybná, vozidlo sa prepravuje v súlade s podmienkami definovanými v osobitnom ustanovení 667 písm. (c).“

SP 389 V prvom odseku sa „2.2.9.1.7“ nahrádza označením „2.2.9.1.7.1“.

Znenie „399-499 (Vyhradené) sa nahrádza znením „409-499 (Vyhradené)“.

SP 532 Vypúšťa sa a dopĺňa sa „532 (Vypustené)“.

SP 543 Vypúšťa sa a dopĺňa sa „543 (Vypustené)“.

SP 636 Mení sa a dopĺňa takto:

V prvom odseku:

znenie „lítiové články a batérie“ sa nahrádza znením „lítiové články a batérie alebo sodíkovovo-iónové články a batérie“;

znenie „lítiovo-iónové články“ sa nahrádza znením „lítiovo-iónové alebo sodíkovovo-iónové články“;

znenie „lítiovo-iónové batérie“ sa nahrádza znením „lítiovo-iónové alebo sodíkovovo-iónové batérie“;

znenie „iné nelítiové články alebo batérie,“ sa nahrádza znením „iné články alebo batérie,“;

znenie „a 2.2.9.1.7“ sa nahrádza znením „, 2.2.9.1.7.1 a 2.2.9.1.7.2“;

V písmene (b), za slovami „lítiové články a batérie“ sa dopĺňa znenie „a sodíkovovo-iónové články a batérie“;

V poznámke pod písmenom (b), za slovami „lítiové články a batérie“ sa dopĺňa znenie „a sodíkovovo-iónové články a batérie“;

Písmeno (c) sa mení a dopĺňa takto:

„(c) Obaly sú označené „LÍTIOVÉ BATÉRIE NA LIKVIDÁCIU“, „LÍTIOVÉ BATÉRIE NA RECYKLOVANIE“, „SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE NA LIKVIDÁCIU“ alebo „SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE NA RECYKLOVANIE“, podľa prípadu.“

SP 644 Vypúšťa sa a dopĺňa sa „644 (Vypustené)“.

SP 650 Mení sa a dopĺňa takto:

V prvej vete sa znenie „ za podmienok obalovej skupiny II“ nahrádza znením: „podľa podmienok pre UN 1263, obalová skupina II, alebo UN 3082, podľa prípadu“.

V druhej vete sa znenie „ustanovenia čísla UN 1263, obalovej skupiny II“ nahrádza znením: „ustanovení pre UN 1263, obalová skupina II a UN 3082“.

V písmene (a) sa na konci dopĺňa táto nová veta: „Zmiešané balenie odpadu klasifikovaného ako UN 1263 a odpadových farieb na báze vody klasifikovaných ako UN 3082 je povolené.“.

V písmene (d) za prvou vetou sa vkladajú tieto dve nové vety: „Odpad klasifikovaný ako UN 1263 sa môže miešať a nakladať s odpadovými farbami na báze vody klasifikovanými ako UN 3082 v tom istom vozidle, vagóne alebo kontajneri. V prípade takéhoto zmiešaného nakladania sa celý obsah zaradí do UN 1263.“

V písmene (e) sa za „podľa bodu 5.4.1.1.3.1“ dopĺňa: „s príslušným(i) číslom(ami) UN“. Posledné dva riadky sa nahrádzajú týmto znením:

„UN 1263 ODPAD FARBA 3, II“;

„UN 1263 ODPAD FARBA, 3, OS II“;

„UN 3082 ODPAD LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (FARBA), 9, III“; alebo

„UN 3082 ODPAD LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I.N. (FARBA), 9, OS III“.

SP 653 Vypúšťa sa a dopĺňa sa „653 (Vypustené)“.

SP 666 Vkladá sa nové písmeno (e):

„(e) Vozidlá, ktoré sú úplne uzavreté obalmi, prepravkami alebo inými prostriedkami, ktoré bránia ľahkej identifikácii, podliehajú požiadavkám na označovanie a bezpečnostné značenie podľa kapitoly 5.2.“

Na konci sa vkladá tento nový odsek:

„Prípadne pre vozidlá poháňané sodíkovovo-iónovými batériami pozri osobitné ustanovenie 404.“

SP 667 Mení sa a dopĺňa takto:

Písmeno (a) Vypúšťa sa a dopĺňa sa „(a) (Vypustené)“

V písmene (b) sa znenie „2.2.9.1.7“ nahrádza znením „2.2.9.1.7.1 a 2.2.9.1.7.2“ a znenie „lítiové články alebo batérie“ sa nahrádza znením „lítiové články alebo batérie alebo sodíkovovo-iónové články alebo batérie“.

V písmene (b)(ii) sa znenie „lítiový článok alebo batéria“ nahrádza znením „lítiový článok alebo batéria alebo sodíkovovo-iónový článok alebo batéria“.

V písmene (c) sa znenie „lítiové články alebo batérie“ sa nahrádza znením „lítiové články alebo batérie alebo sodíkovovo-iónové články alebo batérie“.

SP 668 Úvodná veta sa mení a dopĺňa takto:

„Látky na účely nanášania cestného značenia a asfaltu alebo podobných výrobkov na účely opravy trhlín a prasklín na existujúcich povrchoch ciest, prepravované pri zvýšenej

teplote, nepodliehajú ďalším požiadavkám dohody ADN za predpokladu, že sú splnené nasledujúce podmienky:“.

SP 669 Znenie „UN 3166 alebo 3171“ sa nahrádza znením „UN 3166, 3171, 3556, 3557 alebo 3558, podľa prípadu“.

SP 670 Mení sa a dopĺňa takto:

V písmene (a):

V prvom odseku sa za slovami „Lítiové články a batérie“ dopĺňa text „a sodíkovo-iónové články a batérie“ a znenie „376 a časti 2.2.9.1.7“ sa nahrádza znením „376, 2.2.9.1.7.1 a 2.2.9.1.7.2“;

V bode (ii) sa za slová „iný lítiový článok alebo batériu“ dopĺňajú slová „alebo sodíkovo-iónový článok alebo batériu“;

V písmene (b):

V prvom odseku sa za slovami „lítiové články a batérie“ dopĺňa text „a sodíkovo-iónové články a batérie“ a znenie „376 a časti 2.2.9.1.7“ sa nahrádza znením „376, 2.2.9.1.7.1 a 2.2.9.1.7.2“;

V bode (ii), za slovami „lítiových článkov a batérií“ sa dopĺňa znenie „a sodíkovo-iónových článkov a batérií“;

V poznámke v bode (ii) sa znenie „lítiových článkov a batérií v zariadení“ nahrádza znením „lítiových článkov a batérií a sodíkovo-iónových článkov a batérií obsiahnutých v zariadení“;

V bode (iii) sa prvá veta mení a dopĺňa takto „Obaly sú označené „LÍTIOVÉ BATÉRIE NA LIKVIDÁCIU“, „LÍTIOVÉ BATÉRIE NA RECYKLOVANIE“, „SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE NA LIKVIDÁCIU“ alebo „SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE NA RECYKLOVANIE“, podľa prípadu.“. V druhej vete, za slovami „lítiové články alebo batérie“ sa dopĺňa znenie „alebo sodíkovo-iónové články alebo batérie“.

SP 674 (d) Za slovami „kontrolným orgánom“ sa vkladá „(ako je uvedené v 1.2.1)“.

Dopĺňajú sa tieto nové osobitné ustanovenia:

„28 Táto látka sa môže prepravovať podľa ustanovení triedy 3 alebo triedy 4.1 len vtedy, ak je zabalená tak, aby percentuálny podiel riedidla neklesol pod uvedený podiel kedykoľvek počas prepravy (pozri 2.2.3.1.1 a 2.2.41.1.18). V prípadoch, keď riedidlo nie je uvedené, musí byť látka zabalená tak, aby množstvo výbušnej látky neprekročilo uvedenú hodnotu.“

„399 (Vyhradené)“

„400 Na sodíkovo-iónové články a batérie a sodíkovo-iónové články a batérie obsiahnuté v zariadeniach alebo balené so zariadeniami, pripravené a ponúkané na prepravu, sa nevzťahujú ostatné ustanovenia ADN, ak spĺňajú tieto podmienky:

- (a) článok alebo batéria sú skratované tak, že článok alebo batéria neobsahuje elektrickú energiu. Skratovanie článku alebo batérie je ľahko overiteľné (napr. prípojnice medzi svorkami);
- (b) každý článok alebo batéria spĺňa ustanovenia bodu 2.2.9.1.7.2 písm. (a), (b), (d), (e) a (f);
- (c) každý obal je označený podľa 5.2.1.9;
- (d) okrem prípadov, keď sú články alebo batérie inštalované v zariadeniach je každý obal schopný vydržať skúšku pádom z výšky 1,2 m v akejkoľvek orientácii bez poškodenia článkov alebo batérií v ňom obsiahnutých, bez posunutia obsahu tak, aby došlo ku kontaktu batérie s batériou (alebo článku s článkom) a bez uvoľnenia obsahu;

- (e) ak sú články a batérie inštalované v zariadeniach, sú chránené pred poškodením. Ak sú batérie inštalované v zariadeniach, zariadenia sú zabalené v pevných vonkajších obaloch vyrobených z vhodného materiálu s primeranou pevnosťou a konštrukciou vzhľadom na kapacitu obalu a jeho zamýšľané použitie, pokiaľ batérii neposkytuje rovnocennú ochranu zariadenie, v ktorom je obsiahnutá;
- (f) každý článok, aj keď je súčasťou batérie, obsahuje len nebezpečné tovary, ktoré je povolené prepravovať v súlade s ustanoveniami kapitoly 3.4 a v množstve nepresahujúcom množstvo uvedené v stĺpci (7a) tabuľky A kapitoly 3.2.“

„401 Sodíkovo-iónové články a batérie s organickým elektrolytom sa prepravujú ako UN 3551 alebo 3552, podľa prípadu. Sodíkovo-iónové články a batérie s vodným alkalickým elektrolytom sa prepravujú ako UN 2795. Batérie obsahujúce kovový sodík alebo zliatinu sodíka sa prepravujú ako UN 3292.“

„402 Látky prepravované pod touto položkou musia mať tlak pár pri 70 °C najviac 1,1 MPa (11 barov) a hustotu pri 50 °C najmenej 0,525 kg/l.“

„403 Nitrocelulózy membránové filtre, na ktoré sa vzťahuje táto položka, s obsahom nitrocelulózy nepresahujúcim 53 g/m² a čistou hmotnosťou nitrocelulózy nepresahujúcou 300 g na vnútorný obal, nepodliehajú požiadavkám ADN, ak spĺňajú tieto podmienky:

- (a) sú balené s papierovými separátormi s minimálnou hmotnosťou 80 g/m² umiestnenými medzi každou vrstvou nitrocelulózy membránových filtrov;
- (b) sú balené tak, aby sa zachovalo zarovnanie nitrocelulózy membránových filtrov a papierových separátorov v niektorej z nasledujúcich konfigurácií:
 - (i) rolky pevne navinuté a zabalené v plastovej fólii s minimálnou hmotnosťou 80 g/m² alebo v hliníkových vreckách s priepustnosťou kyslíka rovnou alebo menšou ako 0,1 % v súlade s normou ISO 15105-1:2007;
 - (ii) hárky balené v kartóne s minimálnou hmotnosťou 250 g/m² alebo v hliníkových vreckách s priepustnosťou kyslíka rovnou alebo menšou ako 0,1 % v súlade s normou ISO 15105-1:2007;
 - (iii) okrúhle filtre balené v kotúčových držiakoch alebo v kartónových obaloch s minimálnou hmotnosťou 250 g/m² alebo jednotlivé filtre balené vo vreckách z papiera a plastového materiálu s celkovou hmotnosťou minimálne 100 g/m².“

(podľa zmeny a doplnenia v ECE/TRANS/WP.15/AC.1/170, príloha II)

„404 Vozidlá poháňané sodíkovo-iónovými batériami, ktoré neobsahujú žiadne iné nebezpečné tovary, nepodliehajú iným ustanoveniam ADN, ak je batéria skratovaná tak, že batéria neobsahuje elektrickú energiu. Skratovanie batérie musí byť ľahko overiteľné (napr. prípojníca medzi svorkami).“

„405 (Vyhradené)“

„406 Látky pod touto položkou sa môžu prepravovať v súlade s ustanoveniami o obmedzenom množstve kapitoly 3.4, ak sa prepravujú v tlakových nádobách s obsahom najviac 1 000 ml. Tlakové nádoby musia spĺňať požiadavky obalovej inštrukcie P200 z bodu 4.1.4.1 ADR a musia mať skúšobnú tlakovú kapacitu nepresahujúcu 15,2 MPa·l (152 bar·l). Tlakové nádoby sa nesmú baliť spolu s inými nebezpečnými tovarmi.“

„407 Zariadenia na rozptyľovanie hasiacich látok sú predmety, ktoré obsahujú pyrotechnickú látku, ktoré sú po aktivácii určené na rozptýlenie hasiacej látky (alebo aerosólu) a ktoré neobsahujú žiadne iné nebezpečné tovary. Tieto predmety, ako sú zabalené na prepravu, musia spĺňať kritériá pre divíziu 1.4,

skupinu kompatibility S, keď sú skúšané v súlade so skúšobnou sériou 6 (c) oddielu 16 časti I *Príručky o skúškach a kritériách*. Zariadenie sa musí prepravovať buď s odstránenými prostriedkami aktivácie, alebo vybavené najmenej dvoma nezávislými prostriedkami na zabránenie náhodnej aktivácie.

Zariadenia na rozptyľovanie hasiacich látok sa zaradia do triedy 9, UN 3559, len ak sú splnené tieto ďalšie podmienky:

- (a) zariadenie spĺňa kritériá vylúčenia uvedené v bode 2.2.1.1.8.2 písm. (b), (c) a (d);
- (b) hasiaca látka sa považuje za bezpečnú pre bežne obývané priestory v súlade s medzinárodnými alebo regionálnymi normami (napr. norma Národnej asociácie požiarnej ochrany Spojených štátov amerických pre stacionárne aerosólové hasiace systémy NFPA 2010);
- (c) predmet je zabalený takým spôsobom, že pri aktivácii teplota vonkajšej strany obalu neprekročí 200 °C;
- (d) táto položka sa používa len so súhlasom príslušného orgánu krajiny výroby³.

Táto položka sa nevzťahuje na „ZARIADENIA BEZPEČNOSTNÉ, elektricky aktivované“ opísané v osobitnom ustanovení 280 (UN 3268).“

Poznámka pod čiarou 3 má znenie:

„³ Ak krajina výroby nie je zmluvnou stranou ADN, schválenie musí uznať príslušný orgán zmluvnej strany ADN.“

V kapitole 3.3 sa existujúce poznámky pod čiarou 3 až 5 prečísľujú na 4 až 6.

„408 Táto položka sa vzťahuje len na vodné roztoky pozostávajúce z vody, hydroxidu tetrametylamónneho (TMAH) a najviac 1 % iných zložiek. Ostatné prípravky obsahujúce hydroxid tetrametylamónny sa musia priradiť k príslušnej všeobecnej položke alebo položke I.N. (napr. UN 2927 JEDOVATÁ KVAPALNÁ LÁTKA, ŽIERAVÁ, ORGANICKÁ, I.N.), okrem nasledujúcich prípadov:

- (a) Ostatné prípravky obsahujúce povrchovo aktívnu látku v koncentrácii > 1 % a s obsahom najmenej 8,75 % hydroxidu tetrametylamónneho sa priradia k položke UN 2927 JEDOVATÁ KVAPALNÁ LÁTKA, ŽIERAVÁ, ORGANICKÁ, I.N., OS I; a
- (b) Ostatné prípravky obsahujúce povrchovo aktívnu látku v koncentrácii > 1 % a s obsahom viac ako 2,38 %, ale menej ako 8,75 % hydroxidu tetrametylamónneho sa priradia k položke UN 2927 JEDOVATÁ KVAPALNÁ LÁTKA, ŽIERAVÁ, ORGANICKÁ, I.N., OS II.“

„677 Články a batérie, ktoré sú v súlade s osobitným ustanovením 376 identifikované ako poškodené alebo chybné a ktoré sa môžu rýchlo rozložiť, nebezpečne reagovať, produkovať plameň alebo nebezpečný vývin tepla alebo nebezpečnú emisiu toxických, žieravých alebo horľavých plynov alebo pár za normálnych podmienok prepravy, sa zaraďujú do prepravnej kategórie 0. V prepravnom doklade sa slová „Preprava podľa osobitného ustanovenia 376“ doplnia slovami „Prepravná kategória 0“.“

Kapitola 5.2

5.2.1.9 Nadpis sa mení a dopĺňa takto: „5.2.1.9 *Značka pre batérie*“.

5.2.1.9.1 Mení a dopĺňa sa takto:

Za slová „lítiové články alebo batérie“ sa vkladá znenie „alebo sodíkovo-iónové články alebo batérie“.

Text „osobitným ustanovením 188“ sa nahrádza textom „osobitnými ustanoveniami 188 alebo 400“.

5.2.1.9.2 V prvom odseku, prvej vete sa slovo „alebo“ pred „UN 3480“ nahrádza čiarkou a na konci vety sa dopĺňa „, alebo ‘UN 3551‘ pre sodíkovo-iónové

články alebo batérie“. V druhej vete sa vypúšťa slovo „lítiové“ a text „UN 3091“ alebo „UN 3481“ sa nahrádza textom „UN 3091“, „UN 3481“ alebo „UN 3552“. V tretej vete sa vypúšťa slovo „lítiové“.

Nadpis obrázka 5.2.1.9.2 sa mení a dopĺňa takto **„Značka pre batérie“**.

V poslednom odseku, tretej vete sa slová „číslo UN“ nahrádzajú slovami „číslo(ami) UN“ a vypúšťa sa „pre lítiovo-iónové alebo lítiovo-kovové batérie alebo články“.

- 5.2.2.1.12.1 Znenie „lítiové batérie“ sa nahrádza znením „lítiové batérie alebo sodíkovo-iónové batérie“, a „značka lítiovej batérie“ sa nahrádza znením „značka pre batérie“.

Kapitola 5.3

- 5.3 Pod nadpisom kapitoly sa dopĺňa nová poznámka s týmto znením:

„POZNÁMKA 3: *Odnímateľné skipové nádoby (skips), ktoré nie sú v súlade s kapitolou 6.11 ADR, sa považujú za kontajnery podľa tejto kapitoly.*“

- 5.3.1.4 V nadpise sa text **„Umiestnenie veľkých bezpečnostných značiek na vozidlá a vozne na prepravu voľne ložených látok“** nahrádza textom **„Umiestnenie veľkých bezpečnostných značiek na vozidlá a vozne, ak sa používajú na prepravu voľne ložených látok“**.

- 5.3.2.3.2 Vypúšťa sa riadok „78 rádioaktívny materiál, žieravý“.

Kapitola 5.4

- 5.4.1.1.1 Mení a dopĺňa sa takto:

5.4.1.1.1 V písmene (c), v tretej zarážke sa vypúšťa slovo „lítiové“ a znenie „a 3481“ sa nahrádza znením „3481, 3551 a 3552, ako aj pre vozidlá poháňané batériami UN 3556, 3557 a 3558“.

Zmena a doplnenie písmena (g) vo francúzskej verzii neplatí pre text v anglickom jazyku.

- 5.4.1.1.1 Dopĺňa sa nové písmeno (j) s týmto znením:

„(j) ak stĺpec (11) v tabuľke A kapitoly 3.2 obsahuje dodatočnú požiadavku „ST01“, potvrdenie o stabilizácii (pozri 7.1.6.11).“

- 5.4.1.1.2 Dopĺňa sa nové písmeno (h) s týmto znením:

„(h) informácie požadované v stĺpci (20) tabuľky C, poznámke 3, poznámke 17, poznámke 22, poznámke 39 (b), poznámke 42 alebo poznámke 47.“

- 5.4.1.1.3.1 Druhý a tretí odsek sa mení a dopĺňa takto:

„Ak sa uplatňuje ustanovenie pre odpad uvedené v bode 2.1.3.5.5, k opisu nebezpečného tovaru vyžadovanému v bodoch 5.4.1.1.1 (a) až (d) pre prepravu voľne loženého tovaru alebo v obaloch a v bodoch 5.4.1.1.2 (a) až (d) pre prepravu v tankových plavidlách sa doplní toto:

„ODPAD PODĽA BODU 2.1.3.5.5“ (napr. „UN 3264 ŽIERAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, KYSLÁ, ANORGANICKÁ, I. N., 8, II, ODPAD PODĽA BODU 2.1.3.5.5“).

Nemusí sa doplniť technické pomenovanie predpísané v kapitole 3.3, osobitné ustanovenie 274, v prípade prepravy voľne loženého tovaru alebo v obaloch, alebo predpísané v odseku 3.2.3.1, poznámke 27 v stĺpci (20) tabuľky C kapitoly 3.2, v prípade prepravy v tankových plavidlách.“

V druhej zarážke sa za znenie „2.1.3.5.3“ vkladá znenie „(s výnimkou UN 3291, klinický odpad, nešpecifikovaný, i.n. alebo (bio) lekárske odpad, i.n. alebo triedený lekárske odpad, i.n. v obaloch, ktoré sú v súlade s obalovou inštrukciou P621 ADR)“.

5.4.1.1.21 Mení sa a dopĺňa takto:

„5.4.1.1.21 *Informácie požadované v osobitných prípadoch definovaných v ďalších častiach ADN*

Ak sú v súlade s ustanoveniami kapitol 3.3, 3.5, 4.1 ADR, 4.2 ADR, 4.3 ADR a 5.5 potrebné informácie, tieto informácie sa zahrnú do informácií o doprave.“

Kapitola 5.5

5.5.3.3.1 Text „P650, P800, P901 alebo P904“ sa nahrádza textom „P650 alebo P800“.

Časť 6, Kapitola 6.1

Kapitola 6.2 Zmena a doplnenie neplatí pre anglickú verziu.

Kapitola 6.3 Na konci sa dopĺňa: „(UN 2814 a 2900)“.

Kapitola 6.4 Znenie „a materiálu triedy 7“ sa nahrádza znením „pre rádioaktívny materiál a pre schválenie takého materiálu“.

Kapitola 6.9 Mení sa a dopĺňa takto:

„Kapitola 6.9 Požiadavky na projektovanie, konštrukciu, prehliadky a skúšky prenosných cisterien s plášťami z vystužených plastov (FRP);“.

Dopĺňa sa nová kapitola 6.13 v tomto znení:

„Kapitola 6.13 Požiadavky na projektovanie, konštrukciu, vybavenie, typové schválenie, skúšky a označovanie nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel) a snímateľných cisterien z vystužených plastov (FRP);“.

Kapitola 7.1

7.1.3.31 V druhej zarážke prvého odseku sa znenie „prílohy 8, oddiel I“ nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

7.1.4.14.2 Zmena a doplnenie neplatí pre anglický text.

7.1.5.0.2 Mení sa a dopĺňa takto:

„7.1.5.0.2 Plavidlá, ktoré prepravujú nebezpečný tovar uvedený v tabuľke A kapitoly 3.2 v kusových zásielkach uložených výlučne v kontajneroch, musia byť označené počtom modrých kužeľov alebo modrých svetiel uvedeným v nasledujúcej tabuľke namiesto počtu modrých kužeľov alebo modrých svetiel uvedeného v stĺpci (12) tabuľky A kapitoly 3.2:

Počet kužeľov/svetiel uvedený v tabuľke A stĺpci (12):	Trieda a obalová skupina látky:	Celková brutto hmotnosť:	Počet použitých kužeľov/svetiel:
1 kužeľ/svetlo	Trieda 2 alebo OS I	> 130,000 kg	1
	Trieda 2 alebo OS I	≤ 130,000 kg	0
	Iné triedy alebo OS II alebo III	Všetky hmotnosti	0
2 kužeľ/svetlá	Trieda 2 alebo OS I	> 30,000 kg	2
	Trieda 2 alebo OS I	≤ 30,000 kg	0
	Iné triedy alebo OS II alebo III	Všetky hmotnosti	0
3 kužeľ/svetlá	Všetky triedy	Všetky hmotnosti	3

“

7.1.7.2 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický text.

Kapitola 7.2

7.2 Znenie „pump-room“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump room“ a znenie „pump-rooms“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump rooms“ (nemá význam pre slovenské znenie - pozn. prekl.).

- 7.2.2.6 Vypúšťa sa a vkladá sa „7.2.2.6 (Vyhradené)“.
- 7.2.2.19.3 Mení a dopĺňa sa takto:
 Znenie „9.3.3.0.1“ sa nahrádza znením „9.3.3.0.1.1 pre lodný trup“.
 Znenie „9.3.3.0.3.1“ sa vypúšťa.
 Znenie „9.3.3.0.5“ sa nahrádza znením „9.3.3.0.4 posledný riadok z tabuľky 4 pre čln plavidla“.
 V číselnom poradí sa dopĺňa „9.3.3.0.6“.
- 7.2.3.2 , nadpis Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 7.2.3.2.1 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 7.2.3.7.1.3 Za prvou vetou sa vkladá:
 „Zmes plynu a vzduchu z nákladných tankov sa môže vypustiť do atmosféry len
 (a) cez zariadenie na bezpečné zníženie tlaku nákladných tankov (pozri 9.3.2.22.4 (a), 9.3.2.22.4 (b), 9.3.3.22.4 (a), 9.3.3.22.4 (b)); alebo
 (b) cez otvor na odber vzoriek (pozri (9.3.2.21.1 (g), 9.3.3.21.1 (g)); alebo
 (c) cez otvorený kryt lapača plameňov v bode spojenia nákladného tanku a odvetrávacieho potrubia (pozri 9.3.2.22.4 (b), 9.3.3.22.4 (d)); alebo
 (d) cez vhodnú hadicu, ktorá je pripojená k odvetrávaciemu potrubiu a vybavená lapačom plameňov pred hadicou (skupina/podskupina výbušnosti podľa stĺpca (16) tabuľky C kapitoly 3.2).“
- 7.2.3.7.2.2 Druhý odsek sa mení a dopĺňa takto:
 „Kontrolný záznam musí byť poskytnutý v jazykoch, ktorým rozumie veliteľ plavidla alebo odborník a pracovník zberného zariadenia. Kontrolný záznam sa môže poskytnúť elektronicky, ak s tým obe strany súhlasia, sú schopné používať zaručené elektronické podpisy a obe strany dostanú kópiu.“
- 7.2.3.7.2.3 Mení a dopĺňa sa takto:
 V druhom odseku sa znenie „pevným alebo snímateľným pružinovým nízkotlakovým ventilom“ nahrádza znením „prídavným pevným alebo snímateľným podtlakovým ventilom v súlade s 9.3.2.62 alebo 9.3.3.62“.
 Vypúšťa sa druhá veta, ktorá znie: „Tento nízkotlakový ventil musí byť nastavený tak, aby sa pri bežných pracovných podmienkach neaktivoval podtlakový ventil.“
 Prvá veta tretieho odseku sa mení a dopĺňa takto:
 „Ak je v stĺpci (17) tabuľky C kapitoly 3.2 predpísaná ochrana proti výbuchu, potom všetky potrubia medzi odplynávaným plavidlom a zberným zariadením musia byť vybavené vhodným lapačom plameňov.“
- 7.2.3.20.1 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 7.2.3.31.1 V druhej zarážke prvého odseku sa znenie „prílohy 8, Oddiel 1“ nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.
- 7.2.3.51.4 Znenie „odplynovania pri vyviazanom plavidle“ sa nahrádza znením „odplynovania v kotvisku“.
- 7.2.3.51.7 Znenie „počas vyviazania pri odplynovaní“ sa nahrádza znením „počas odplynovania v kotvisku“.
- 7.2.3.51.7 Druhá zarážka sa mení a dopĺňa takto:
 „- ak v kormidelni, obytných priestoroch a prevádzkových priestoroch mimo nákladného priestoru boli dosiahnuté hodnoty nižšie ako 10% dolnej hranice výbušnosti (LEL) n-hexánu alebo kalibračného plynu predpísaného výrobcom.“
- 7.2.4.1.4 Mení sa a dopĺňa takto:
 „7.2.4.1.4. Na zásobovacích plavidlách alebo iných plavidlách, ktoré dodávajú produkty na prevádzku plavidiel, môže byť maximálny obsah jednej nádoby vzoriek nákladu podľa bodu 7.2.4.1.1 zvýšený na maximálne 1 liter na nádobu s maximálnym počtom 500 nádob. Celkový počet vzoriek nákladu v litroch nesmie prekročiť 250 litrov na plavidle.“

7.2.4.10.3 Mení sa a dopĺňa takto:

„Kontrolný záznam musí byť poskytnutý v jazykoch, ktorým rozumie veliteľ plavidla a osoba zodpovedná za manipuláciu na brehu. Kontrolný záznam sa môže poskytnúť elektronicky, ak s tým obe strany súhlasia, sú schopné používať zaručené elektronické podpisy a obe strany dostanú kópiu.“

7.2.4.13.1 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.

7.2.4.22 Mení sa a dopĺňa takto:

„7.2.4.22 Otvorenie otvorov nákladných tankov

7.2.4.22.1 7.2.4.22 platí len pre tankové plavidlá typu N a typu C.

Odchylné od bodu 7.2.3.22 a za predpokladu, že to nie je zakázané inými právnymi požiadavkami, otvorenie otvorov nákladných tankov, a to aj v prípade, že tanky neboli vyložené, odplynované alebo nie sú bez plynu,

- na čistenie a výmenu poistiek proti prešľahnutiu plameňa;
- na vizuálnu kontrolu z paluby;
- na odber vzoriek;
- na pripojenie systému umývania tankov;
- na meranie plynu;
- na určenie množstva nákladu v nákladnom tanku vo výnimočných prípadoch; a
- na následné pridanie stabilizátora vo výnimočných prípadoch;

je povolené za týchto podmienok.

7.2.4.22.2 Otvorenie nákladných tankov je povolené len vtedy, ak plavidlo nie je pripojené k pobrežnému zariadeniu alebo ak sú uzatváracie zariadenia plavidla a pobrežného zariadenia uzavreté.

Otvorenie otvorov nákladných tankov je povolené len po znížení tlaku v príslušných nákladných tankoch pomocou zariadenia na bezpečné zníženie tlaku v nákladných tankoch predpísaného v 9.3.2.22.4 (a) a 9.3.2.22.4 (b) alebo 9.3.3.22.4 (a) a 9.3.3.22.4 (b).

Ak sa vyžaduje ochrana proti výbuchu podľa stĺpca (17) tabuľky C kapitoly 3.2, otvorenie poklopov nákladných tankov sa povoľuje len vtedy, keď sú príslušné nákladné tanky vyprázdnené a koncentrácia horľavých plynov v tanku je nižšia ako 10 % dolnej hranice výbušnosti nákladu/predchádzajúceho nákladu. Výsledky meraní sa písomne zaznamenajú. Vstup do nákladných tankov na účely merania je zakázaný.

7.2.4.22.3 Otvorenie otvorov nákladných tankov naložených látkami, pre ktoré je v stĺpci (19) tabuľky C kapitoly 3.2 predpísané označenie jedným alebo dvomi modrými kužeľmi alebo jedným alebo dvomi modrými svetlami, je povolené len vtedy, ak je nakládka minimálne na 10 minút prerušená.

7.2.4.22.4 Pri výmene poistiek proti prešľahnutiu plameňa na účely čistenia alebo výmeny za poistky proti prešľahnutiu plameňa rovnakej konštrukcie musia byť splnené tieto podmienky:

- (a) čistenie a výmenu poistky proti prešľahntiu plameňa môže vykonávať len vyškolený a kvalifikovaný personál;
- (b) otvorenie je povolené len vtedy, keď sú príslušné nákladné tanky vyprázdnené a koncentrácia horľavých plynov v nákladnom tanku je nižšia ako 10 % dolnej hranice výbušnosti nákladu/predchádzajúceho nákladu;
- (c) Výsledky meraní sa písomne zaznamenajú.

7.2.4.22.5 Pre opravy krytu lapača plameňov platí 8.1.7.3.

7.2.4.22.6 Vizualná kontrola nákladného tanku z paluby, určenie úrovne naplnenia nákladného tanku a následné pridanie stabilizátora sú povolené len cez výstup na odber vzoriek.

7.2.4.22.7 Odber vzoriek je povolený iba zariadením pre odber vzoriek, ktoré je predpísané v stĺpci (13) tabuľky C kapitoly 3.2 alebo zariadením s vyššou úrovňou bezpečnosti.

7.2.4.22.8 V prípade preukázanej a neočakávanej poruchy uzavretého alebo čiastočne uzavretého zariadenia na odber vzoriek (pozri 9.3.x.21.1 písm. (g)), ktorú nemožno okamžite odstrániť, sa odber vzoriek povolí cez otvor na odber vzoriek. Výskyt poruchy a použitie výstupu na odber vzoriek musí veliteľ plavidla písomne alebo elektronicky zaznamenať a písomne potvrdiť osoba určená pracovníkom plnenia alebo vykládky.

7.2.4.22.9 Operácie na otvorenie otvorov sa musia vykonávať len pomocou vhodného ručného náradia v neiskrivom prevedení.

Na palube plavidiel, na ktoré sa vzťahuje klasifikácia zón vymedzená v oddiele 1.2.1, musia všetky elektrické a neelektrické prístroje a zariadenia používané na činnosti v otvorených nákladných tankoch spĺňať požiadavky na používanie v zóne 0.

7.2.4.22.10 Doba otvorenia musí byť prísne obmedzená na čas potrebný na činnosti uvedené v bode 7.2.4.22.1. Otvorenie nákladných tankov bezprostredne pred búrkou a po nej, ako aj počas búrky je zakázané.

7.2.4.22.11 Pracovné pokyny týkajúce sa ochrany proti výbuchu v súlade s 1.3.2.5 musia byť k dispozícii a musia sa uplatňovať na palube.

7.2.4.22.12 Osoby, ktoré otvárajú otvory alebo ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti otvoru, musia používať vybavenie predpísané v stĺpci (18) tabuľky C kapitoly 3.2.

7.2.4.22.13 Požiadavky bodu 7.2.4.16.8 sa analogicky vzťahujú na vizuálnu kontrolu, určenie úrovne naplnenia, meranie plynu alebo operácie pridávania stabilizátora po nakládke.

7.2.4.22.14 Ak sa množstvo nákladu namerané pracovníkom plnenia líši od množstva určeného na palube pomocou meracích prístrojov, množstvo náplne v nákladnom tanku sa môže určiť ručne cez otvor na odber vzoriek pomocou meracieho pásu a teplomera.

Meracie prístroje používané na určenie množstva náplne v nákladných tankoch musia pozostávať z elektrostaticky vodivého materiálu a počas merania musia byť elektricky spojené s trupom plavidla. Merací prístroj musí byť vhodný na použitie v zóne 0.

7.2.4.22.15 Ak si nepredvídané predĺženie času plavby vyžaduje pridanie ďalšieho stabilizátora do jednej alebo viacerých nákladných tankov počas prepravy, je to povolené len cez otvor na odber vzoriek. Musí sa zabrániť vzniku elektrostatického náboja.

7.2.4.22.16 Na meranie plynu sa dodatočne uplatňujú požiadavky v súlade s bodom 7.2.3.1.4.

7.2.4.22.17 Nádoby na odber vzoriek vrátane všetkého príslušenstva, ako sú laná atď., musia pozostávať z elektrostaticky vodivého materiálu a musia byť elektricky spojené s trupom plavidla.

7.2.4.22.18 Pri uzatváraní otvoru na odber vzoriek alebo krytu lapača plameňov by sa lapač plameňov mal skontrolovať na poškodenie, znečistenie a správnu inštaláciu a v prípade potreby by sa mal pred pokračovaním v plavbe opraviť.

7.2.4.22.19 Požiadavky bodov 7.2.4.22.1 až 7.2.4.22.11 a bodu 7.2.4.23 sa nevzťahujú na plavidlá na odlučovanie oleja alebo zásobovacie plavidlá.

7.2.4.22.20 Na umývanie nákladných tankov sa môže použiť len špeciálny pripojovací otvor pre systémy umývania tankov určený na tento účel alebo zabudované systémy umývania na nákladnom tanku.

Ak tieto špeciálne otvory alebo zabudované systémy na umývanie tankov nie sú k dispozícii, mali by sa prijať iné opatrenia, aby sa zabránilo úniku výparov z nákladných tankov.

7.2.4.22.21 Príslušný orgán môže povoliť otvorenie otvorov z dôvodov, ktoré nie sú uvedené v bode 7.2.4.22.1, za rovnocenných podmienok.“

7.2.4.60 Na konci sa dopĺňa táto veta: „Ak tlačný člň bez posádky, ktorého zoznam látok nezahŕňa látky s nebezpečenstvom 8 v stĺpci (5) tabuľky C kapitoly 3.2, nie je vybavený zabudovanou sprchou a umývadlom pre oči a tvár, musí byť na palube tlačného člňa počas nakladacích a vykladacích operácií a operácií s nákladom pomocou čerpania k dispozícii mobilná sprcha a mobilné umývadlo pre oči a tvár.

Kapitola 8.1

8.1 Znenie „pump-room“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump room“ a znenie „pump-rooms“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump rooms“ (nemá význam pre slovenské znenie - pozn. prekl.).

8.1.2.1 (d) Vypúšťa sa „môže byť aj v elektronickej podobe, ale kedykoľvek dostupný“.

8.1.2.1 Vkladá sa nové písmeno (l) v tomto znení:

„(l) V prípade plavidiel, ktoré si vyžadujú opravu inštalácií a zariadení chránených proti výbuchu a nezávislých systémov ochrany proti výbuchu, osvedčenie uvedené v bode 8.1.7.3.“

8.1.2.1 Na konci sa dopĺňa tento odsek:

„Dokumenty uvedené v písmenách (c), (d) a (h) sa môžu uchovávať na palube v elektronickej podobe vo formáte čitateľnom človekom.“

8.1.2.2 (h) a 8.1.2.3 (u) Za znením „testovacie teleso“ sa vkladá poznámka pod čiarou 2 s týmto znením (pozn. prekl. - „testovacie teleso“ je nevhodný preklad pre „test body“, vhodné znenie je „skúšobný orgán“):

„² Notifikovaný orgán v rámci smernice 2014/34/EÚ, alebo jeho ekvivalent.“

8.1.2.2 Za písmenom (h) sa dopĺňa tento odsek:

„Dokument uvedený v písmene (a) sa môže uchovávať na palube v elektronickej podobe vo formáte čitateľnom človekom.“

8.1.2.3 (s) Znenie „odplyňovania“ sa nahrádza znením „odplyňovania v kotvisku“.

8.1.2.3 (v) Znenie „nakládke, vykládke, odplyňovaní, kotvení alebo“ sa nahrádza znením „nakládke, vykládke, odplyňovaní v kotvisku alebo“.

8.1.2.3 Na konci sa dopĺňajú tieto odseky:

„Dokumenty uvedené v písmenách (a), (g), (j), (k), (m), (n) and (q) sa môžu uchovávať na palube v elektronickej podobe vo formáte čitateľnom človekom.

Dokumenty uvedené v písmene (c) sa môžu uchovávať na palube v elektronickej podobe vo formáte PDF podľa normy ISO 32000-1, opatrené zaručeným elektronickým podpisom podľa nariadenia (EÚ) 910/2014, alebo minimálne rovnocenné.“

8.1.2.4 Mení sa a dopĺňa takto:

„Písomné pokyny uvedené v 5.4.3 musia byť veliteľovi plavidla k dispozícii pred nakládkou. Musia byť ľahko dostupné v kormidelní.

Na palube plavidiel so suchým nákladom musia byť prepravné doklady k dispozícii veliteľovi plavidla pred nakládkou a na palube tankových plavidiel mu musia byť k dispozícii po nakládke a pred začatím plavby.“

8.1.5.1 V „TOX“, za textom „s návodom na jeho použitie“ sa vkladá poznámka pod čiarou 3 s týmto znením:

„³ Návod by sa mohol uchovávať na palube v elektronickej podobe vo formáte čitateľnom človekom.“

8.1.6.2, prvý odsek Znenie „ISO 13765:2018“ sa nahrádza znením „EN 13765:2018“.

8.1.6.2, druhý odsek Znenie „časti 5.5.2 normy ISO 20519:2017“ sa nahrádza znením „časti 5.5.2 normy ISO 20519:2021“.

Kapitola 8.6

- 8.6 Znenie „pump-room“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump room“ a znenie „pump-rooms“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump rooms“ (nemá význam pre slovenské znenie - pozn. prekl.).

8.6.4, Kontrolný záznam pre odplyňovanie v zberných zariadeniach Bod 6.2 sa mení a dopĺňa takto:

„

6.2 (a)	Je prívod vzduchu na vyrovnávanie tlaku v nákladnom tanku súčasťou uzavretého systému alebo je vybavený prídavným podtlakovým ventilom na palube plavidla?	O**	—
6.2 (b)	Je prívod vzduchu na vyrovnávanie tlaku v nákladnom tanku súčasťou uzavretého systému alebo je vybavený prídavným podtlakovým ventilom na brehu?	—	O**, ***

“

Dopĺňa sa nová poznámka k tabuľke *** v tomto znení:

„*** Uplatňuje sa len vtedy, ak je prívod vzduchu v potrubí pobrežného zberného zariadenia.“

8.6.4, Kontrolný záznam pre odplyňovanie v zberných zariadeniach Bod 10 sa mení a dopĺňa takto:

„Sú všetky poklopy nákladného tanku a iné otvory nákladného tanku uzavreté, prípadne chránené lapačmi plameňov v dobrom stave?“

Kapitola 9.1

- 9.1.0.12.2 Zmena a doplnenie neplatí pre anglický text.
- 9.1.0.12.3 (b) (v) V bode 1. sa znenie „teplotná trieda T6“ nahrádza znením „teplotná trieda T4“.
- 9.1.0.31.1 Znenie „prílohy 8, oddiel 1“ sa nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.
- 9.1.0.40.2.1 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 9.1.0.40.2.2 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 9.1.0.95.1 a 9.2.0.95.1, posledný odsek Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.

Kapitola 9.3

- 9.3 Znenie „pump-room“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump room“ a znenie „pump-rooms“ sa na každom mieste nahrádza znením „pump rooms“ (nemá význam pre slovenské znenie - pozn. prekl.).
- 9.3.x.12.4 (b) (v) V bode 1. sa znenie „teplotná trieda T6“ nahrádza znením „teplotná trieda T4“.
- 9.3.x.17.6 V odseku za zarážkami sa koniec mení a dopĺňa takto:
- „...aktivuje vizuálne a zvukové signalizačné zariadenia, ak koncentrácia plynu dosiahne 20 % hodnoty dolnej hranice výbušnosti pre n-hexán alebo pre kalibračný plyn predpísaný výrobcom systému.“
- 9.3.1.31.1 a 9.3.2.31.1 V poslednej vete sa znenie „príloha 8, oddiel 1“ nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.
- 9.3.x.40.2.1 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 9.3.x.40.2.2 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.
- 9.3.x.51 (c) Za textom „povrchové teploty v stanovených zónach“ sa vkladá text „na palube“.
- 9.3.x.60 Veta „Voda musí spĺňať kvalitu pitnej vody na palube“ sa nahrádza vetou „Voda musí spĺňať minimálne požiadavky na kvalitu, ktoré sa vzťahujú na pitnú vodu na palube plavidiel.“
- 9.3.1.62 Vypúšťa sa a vkladá sa „9.3.1.62 (Vypustené)“.

9.3.2.15.1, posledný odsek Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.

9.3.2.17.7 a 9.3.3.17.7 Zmena a doplnenie sa nevzťahuje na anglický jazyk.

9.3.2.22.4 (b) Prvá zarážka sa mení a dopĺňa takto:

„- v mieste spojenia s každým nákladným tankom musí byť odvetrávacie potrubie vybavené lapačom plameňov schopným odolať detonácii a podtlakový ventil musí byť vybavený lapačom plameňov schopným odolať deflagrácií; a“.

9.3.3.61 Na konci sa dopĺňa táto veta: „Ak tlačný čln bez posádky nie je vybavený sprchou a umývadlom pre oči a tvári v súlade s 9.3.3.60, zoznam látok podľa 1.16.1.2.5 nesmie zahŕňať látky s nebezpečenstvom 8 v stĺpci (5) tabuľky C kapitoly 3.2.

9.3.2.62 a 9.3.3.62 Mení sa a dopĺňa takto:

„9.3.x.62 Prídavný podtlakový ventil pre odplynovanie do zberných zariadení

Otvor v nakladacom a vykladacom potrubí alebo v odvetrávacom potrubí, ktorý sa používa v zberných zariadeniach na nasávanie okolitého vzduchu, aby sa zabránilo prekročeniu maximálneho prípustného podtlaku (pozri bod 7.2.3.7.2.3), musí byť vybavený prídavným snímateľným podtlakovým ventilom alebo prídavným pevným podtlakovým ventilom. Ak sa nasávanie okolitého vzduchu vykonáva hadicou ukončenou na brehu, otvorený koniec hadice musí byť vybavený takýmto ventilom rovnakým spôsobom.

Spúšťači tlak prídavného podtlakového ventilu musí byť nastavený tak, aby sa za normálnych pracovných podmienok podtlakový ventil uvedený v bode 9.3.x.22.4 počas odplynovania neaktivoval.

Ak zoznam látok plavidla podľa bodu 1.16.1.2.5 obsahuje látky, pre ktoré sa vyžaduje ochrana proti výbuchu v stĺpci (17) tabuľky C kapitoly 3.2, ventil musí byť vybavený lapačom plameňov schopným odolať deflagrácií. Ak sa plavidlo neodplynuje do zberného zariadenia, pevný ventil alebo otvor, ku ktorému je pripojený snímateľný ventil, musí byť uzavretý slepou prírubou.

POZNÁMKA: Na otváranie tohto otvoru sa vzťahuje bod 7.2.4.22.1.“.

9.3.3.25.12 V treťom odseku sa vypúšťa „9.3.3.25.2 (g)“.



Hospodárska a sociálna rada

Distr.:
Všeobecná 30.
august 2024
anglický jazyk
Originál: anglický a francúzsky
jazyk

Európska hospodárska komisia

Administratívny výbor Európskej dohody o
medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po
vnútrozemských vodných cestách [European Agreement
concerning the International Carriage of Dangerous
Goods by Inland Waterways](ADN)

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Návrhy zmien a doplnení predpisov pripojených k ADN*

Dodatok

Kapitola 1.1

- 1.1.3.7 Zmena a doplnenie písmena (b) vo francúzskej verzii neplatí pre text v anglickom jazyku.

Kapitola 1.2

- 1.2.1 Zmena a doplnenie definície pojmu *Kontajnery na prepravu voľne ložených látok* vo francúzskej verzii neplatí pre text v anglickom jazyku.

- 1.2.1 V abecednom poradí sa dopĺňa táto nová definícia:

„*Stupeň naplnenia (Degree of filling)*, znamená pomer, vyjadrený v percentách, objemu kvapaliny alebo tuhej látky, ktorá sa pri teplote 15 °C dostala do zadržiavacích prostriedkov, a objemu zadržiavacích prostriedkov namontovaných tak, aby boli pripravené na použitie;“

- 1.2.1 V definícii pre *Stupeň plnenia (Filling ratio)* sa znenie „tlakovú nádobu pripravenú“ nahrádza znením „zadržiavacie prostriedky pripravené“. Na konci sa dopĺňa nová poznámka s týmto znením:

„**POZNÁMKA:** Pre stupeň naplnenia nákladných tankov pozri „*Stupeň naplnenia nákladného tanku*“.“

- 1.2.1 Definícia *Stupeň naplnenia (nákladný tank) (Filling ratio (cargo tank))* sa nahrádza takto:

„*Stupeň naplnenia nákladného tanku (Degree of filling of the cargo tank)*: ak sa pri preprave kvapalných alebo roztavených látok, skvapalnených plynov pod tlakom alebo schladených skvapalnených plynov uvádza stupeň naplnenia nákladných tankov, označuje percento objemu nákladného tanku, ktorý je naplnený kvapalinou. Pri preprave plynov

prepravovaných v plynnej fáze v tlakových nádobách sa stupeň naplnenia nákladného tanku vzťahuje na pomer medzi hmotnosťou plynu a hmotnosťou vody pri teplote 15 °C, ktoré by úplne vyplnili tlakovú nádobu, čo zodpovedá *stupeň plnenia*.“

- 1.2.2.1 V tabuľke v riadku pre „Hmotnosť“, v treťom stĺpci sa text „t (ton)“ nahrádza textom „t (tonne)“ (má význam len pre anglickú verziu - pozn. prekl.).

Kapitola 1.4

- 1.4.2.1.1 Na konci písmena (e) sa bodka nahrádza bodkočiarkou. Dopĺňa sa toto nové písmeno (f):
„(f) v prípade cisternových kontajnerov, cisternových vozňov a prenosných cisterien prepravujúcich schladené skvapalnené plyny zabezpečiť, aby sa v prípade potreby určil skutočný retenčný čas, alebo v prípade prázdnych, nevyčistených cisternových kontajnerov a prenosných cisterien zabezpečiť dostatočné zníženie tlaku.“
- 1.4.3.3 V písmene (e) sa slová „povolený stupeň plnenia alebo povolenú hmotnosť obsahu na liter jej vnútorného objemu“ nahrádzajú slovami „povolený stupeň naplnenia, povolený stupeň plnenia alebo povolenú hmotnosť na liter objemu, podľa prípadu,“.

Kapitola 1.6

- 1.6.1.51 V odseku za troma zarážkami sa text „30.júna 2025“ nahrádza textom „30. júna 2027“.
- 1.6.7.2.2.2 V prechodnom ustanovení pre 9.3.3.21.1 (b) sa znenie „stupeň naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.

Kapitola 1.8

- 1.8.3.11 V písmene (b), v desiatej zarážke sa text v zátvorke mení a dopĺňa takto
„(balenie, plnenie – stupeň naplnenia alebo stupeň plnenia, podľa prípadu –, nakládka a vykládka, skladovanie a oddeľovanie)“.

Kapitola 2.2

- 2.2.2.1.1 V poznámke 2 sa znenie „*ako sú stupeň naplnenia*“ nahrádza znením „*ako je stupeň plnenia, stupeň naplnenia nákladného tanku*“.

Kapitola 3.2, Tabuľka A

Pre UN 1835, obalová skupina II a UN 3423, sa v stĺpci (12) znenie „0“ nahrádza znením „2“.

Pre UN 3165, v stĺpci (12) sa „2“ nahrádza číslom „0“.

Dopĺňajú sa tieto nové položky:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
0514	ZARIADENIA NA ROZPTYLOVANIE HASIACICH LÁTOK	1	1.4S		1.4	407	0	E0		PP		LO01 HA01, HA03	0	
3551	SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE s organickým elektrolytom	9	M4		9A	188 230 310 348 376 377 400 401 636 677	0	E0		PP			0	
3552	SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE OBSIAHNUTÉ V ZARIADENIACH alebo SODÍKOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE BALENÉ SO ZARIADENIAMI, s organickým elektrolytom	9	M4		9A	188 230 310 348 360 376 377 400 401 670 677	0	E0		PP			0	
3553	DISILÁN	2	2F		2.1	632 662	0	E0		PP, EX, A	VE01		1	
3554	GÁLIUM OBSIAHNUTÉ VO VYROBENÝCH PREDMETOCH	8	C11		8	366	5 kg	E0		PP, EP			0	
3555	TRIFLUOROMETYL TETRAZOLOVO- SODNÁ SOL V ACETÓNE, s obsahom najmenej 68 hmotnostných % acetónu	3	D	II	3	28	0	E0		PP, EX, A	VE01		1	

3556	VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU	9	M11	9A	388 666 667 669	0	E0	PP		0	
3557	VOZIDLO, POHÁŇANÉ LÍTIOVO-KOVOVOU BATÉRIOU	9	M11	9A	388 666 667 669	0	E0	PP		0	
3558	VOZIDLO, POHÁŇANÉ SODÍKOVO-IÓNOVOU BATÉRIOU	9	M11	9A	388 404 666 667 669	0	E0	PP		0	
3559	ZARIADENIA NA ROZPTYĽOVANIE HASIACICH LÁTOK	9	M5	9	407	0	E0	PP		0	
3560	VODNÝ ROZTOK HYDROXIDU TETRAMETYLAMÓNNEHO s obsahom najmenej 25 % hydroxidu tetrametylamónneho	6.1	TC1	I	6.1 +8	279 408	0	E5	PP, EP, TOX, A	VE02	2

Kapitola 3.2

- 3.2.3.1 Vo vysvetlivke pre stĺpec (11), sa v nadpise nahrádza „Maximálny prípustný stupeň plnenia v %“ znením „Maximálny stupeň naplnenia nákladného tanku (%)“.
- 3.2.3.1 Vo vysvetlivke pre stĺpec (20), v dodatočnej požiadavke 42 sa znenie „stupeň naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.

Kapitola 3.2, Tabuľka C

V nadpise stĺpca (11) sa znenie „Maximálny stupeň naplnenia v %“ nahrádza znením „Maximálny stupeň naplnenia nákladného tanku v %“.

Kapitola 3.3

- 3.3.1 Dopĺňa sa toto nové osobitné ustanovenie:
- „678 Odpad pozostávajúci z predmetov a materiálov kontaminovaných voľným azbestom (UN 2212 a 2590), ktorý nie je fixovaný alebo ponorený do spojiva takým spôsobom, že nemôže dôjsť k emisii nebezpečných množstiev respirabilného azbestu, sa môže prepravovať podľa ustanovení kapitoly 7.3 ADR za predpokladu, že sú dodržané nasledujúce ustanovenia:
- (a) odpad sa prepravuje len z miesta, kde vznikol, do zariadenia na konečné zneškodnenie. Medzi týmito dvoma typmi miest sú povolené len medziskladovacie operácie bez vyloženia alebo premiestnenia kontajnerového vreca;
 - (b) odpad patrí do jednej z týchto kategórií:
 - (i) tuhý odpad z cestných prác vrátane odpadu z frézovania asfaltu kontaminovaného voľným azbestom a jeho zvyškov po zametaní;
 - (ii) pôda kontaminovaná voľným azbestom;
 - (iii) predmety (napríklad nábytok) kontaminované voľným azbestom z poškodených stavieb alebo budov;
 - (iv) materiály z poškodených stavieb alebo budov kontaminované voľným azbestom, ktoré sa vzhľadom na ich objem alebo hmotnosť nedajú zabaliť v súlade s obalovou inštrukciou platnou pre použité číslo UN (prípadne UN 2212 alebo 2590); alebo
 - (v) odpad zo staveniska kontaminovaný voľným azbestom zo zbúraných alebo sanovaných stavieb alebo budov, ktorý sa vzhľadom na svoj objem alebo hmotnosť nedá zabaliť v súlade s obalovou inštrukciou platnou pre použité číslo UN (prípadne UN 2212 alebo 2590);
 - (c) odpad, na ktorý sa vzťahujú tieto ustanovenia, sa nesmie miešať ani nakladať s iným odpadom obsahujúcim azbest alebo s iným nebezpečným alebo iným ako nebezpečným odpadom;
 - (d) každá preprava sa považuje za vozidlovú zásielku podľa definície v bode 1.2.1; a
 - (e) prepravný doklad musí byť v súlade s bodom 5.4.1.1.4.“

Kapitola 5.3

- 5.3.2.1.1 Na konci druhého odseku sa dopĺňa text „alebo UN 3475, podľa prípadu“.
- 5.3.2.1.3 Znenie „1203 alebo 1223“ sa nahrádza znením „1203, 1223 alebo 3475“ a koniec odseku sa mení a dopĺňa takto:
- „... a číslo UN predpísané:
- (a) pre UN 3475; alebo
 - (b) pre najnebezpečnejšiu prepravovanú látku, t. j. látku s najnižším bodom vzplanutia pri absencii akejkoľvek látky priradenej k číslu UN 3475.“

Kapitola 5.4

- 5.4.0.2 Na konci sa dopĺňa táto nová veta: „Informácie predpísané v tejto kapitole týkajúce sa prepravovaného nebezpečného tovaru musia byť počas prepravy k dispozícii takým spôsobom, aby bolo možné v dokumentácii identifikovať tovar v plavidle a plavidlo.“

- 5.4.1.1.3.2 Zmena a doplnenie písmena (b) neplatí pre verziu v anglickom jazyku.

- 5.4.1.1.3 Dopĺňa sa nový bod 5.4.1.1.3.3 s týmto znením:

- „5.4.1.1.3.3 Osobitné ustanovenia pre prepravu odpadu vo vnútorných obaloch zabalených do vonkajšieho obalu

Pre prepravu v súlade s 4.1.1.5.3 ADR sa v prepravnom doklade uvedie toto vyhlásenie: „Preprava v súlade s 4.1.1.5.3 ADR“. Dopĺňujúce vyhlásenie predpísané v 5.4.1.1.3.2 nie je potrebné. Napríklad:

„UN 1993 ODPAD KVAPALNÝ HORľAVÝ, I. N., 3, III, PREPRAVA V SÚLADE S 4.1.1.5.3 ADR“.

Informácie v prepravnom doklade v súlade s bodom 5.4.1.1 sa zakladajú na položke alebo položkách priradených vonkajšiemu obalu v súlade s bodom 4.1.1.5.3 písm. (d) ADR. Technické pomenovanie, ako je predpísané v kapitole 3.3, osobitné ustanovenie 274, sa nemusí pridávať.“

- 5.4.1.1.4 Mení sa a dopĺňa takto:

- „5.4.1.1.4 *Osobitné ustanovenia pre odpady kontaminované voľným azbestom (UN 2212 a 2590)*

Ak sa uplatňuje osobitné ustanovenie 678 kapitoly 3.3, v prepravnom doklade sa uvedie toto vyhlásenie: „Preprava podľa osobitného ustanovenia 678“.

Opis odpadov prepravovaných v súlade s osobitným ustanovením 678 písm. (b) kapitoly 3.3 sa pridá k opisu nebezpečných vecí požadovanému v bode 5.4.1.1.1 písm. (a) až (d). K prepravnému dokladu musia byť priložené aj tieto dokumenty:

- (a) kópia technického listu použitého typu kontajnerového vreca na hlavičkovom papieri výrobcu alebo distribútora, v ktorom sú uvedené rozmery obalu a jeho maximálna hmotnosť;
- (b) kópia postupu vykládky v súlade s osobitným ustanovením CV38 bodu 7.5.11 ADR, ak je to uplatniteľné.“

5.4.1.2.2 V písmene (d) sa na konci dopĺňa tento odsek:

„Ak sa upustí od výpočtu skutočného času zotrvania v súlade s bodmi 4.2.3.7.1 alebo 4.3.3.5 ADR, toto ustanovenie sa neuplatňuje;“

Kapitola 5.5

5.5.4 Zmena a doplnenie vo francúzskej verzii neplatí pre text v anglickom jazyku.

5.5.4.1 Zmena a doplnenie vo francúzskej verzii neplatí pre text v anglickom jazyku.

Kapitola 7.2

7.2.4.16.17 V treťom odseku sa znenie „stupeň naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.

7.2.4.21.1 Znenie „Stupeň plnenia pre jednotlivý nákladný tank daný v stĺpci (11) tabuľke C kapitoly 3.2 alebo vypočítaný v súlade s bodom 7.2.4.21.3 nesmie byť prekročený“ sa nahrádza znením: „Stupeň naplnenia nákladného tanku uvedená v stĺpci (11) tabuľky C kapitoly 3.2 alebo vypočítaná v súlade s bodom 7.2.4.21.3 nesmie byť prekročená“.

7.2.4.21.2 Znenie „stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“ a znenie „maximálny povolený stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „maximálny povolený stupeň naplnenia nákladného tanku“.

Kapitola 8.2

8.2.2.3.3.1 Znenie „stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“ a znenie „maximálny stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „maximálny stupeň naplnenia nákladného tanku“.

8.2.2.3.3.2 Znenie „maximálny stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „maximálny stupeň naplnenia nákladného tanku“. Znenie „stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.

Kapitola 9.1

9.1 V 9.1.0.40.2.10 (c), 9.1.0.40.2.11 (d), 9.1.0.40.2.13 (d) sa znenie „level naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia *“

Poznámka pod čiarou * má znenie: „*Keďže tento text bol prevzatý z ES-TRIN, definícia „stupeň naplnenia“ uvedená v bode 1.2.1 týchto predpisov sa neuplatňuje.*“

Kapitola 9.3

9.3.1.21.1 V písmenách (c) a (d) sa znenie „stupni naplnenia“ nahrádza znením „stupni naplnenia nákladného tanku“.

9.3.1.21.2 Znenie „stupeň plnenia“ sa nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.

9.3 V 9.3.x.40.2.10 (c), 9.3.x.40.2.11 (d), 9.3.x.40.2.13 (d) sa znenie „level naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia *“

Poznámka pod čiarou * má znenie: „*Keďže tento text bol prevzatý z ES-TRIN, definícia „stupeň naplnenia“ uvedená v bode 1.2.1 týchto predpisov sa neuplatňuje.*“

9.3.2.21.1 V písmene (a) sa znenie „stupeň naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.

- 9.3.2.21.1 V písmenách (c) a (d) sa znenie „stupni naplnenia“ nahrádza znením „stupni naplnenia nákladného tanku“.
- 9.3.2.21.2 Znenie „stupeň naplnenia“ sa nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.
- 9.3.3.21.1 V písmene (a) sa znenie „stupeň naplnenia“ nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.
- 9.3.3.21.1 V písmenách (c) a (d) sa znenie „stupni naplnenia“ nahrádza znením „stupni naplnenia nákladného tanku“.
- 9.3.3.21.2 Znenie „stupeň naplnenia“ sa nahrádza znením „stupeň naplnenia nákladného tanku“.
-



Hospodárska a sociálna rada

Distr.: Všeobecná
23. september 2024
anglický jazyk
Originál: anglický a francúzsky
jazyk

Európska hospodárska komisia

Výbor pre vnútrozemskú prepravu

Pracovná skupina pre prepravu nebezpečných vecí

Administratívny výbor Európskej dohody o
medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po
vnútrozemských vodných cestách [European
Agreement concerning the International Carriage of
Dangerous Goods by Inland Waterways](ADN)

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Návrhy zmien a doplnení predpisov pripojených k ADN*

Korigendum

- 1. Zmena a doplnenie Časti 1, Kapitoly 1.2, 1.2.1, definícia pre *Plniaci pomer (Filling ratio)***
Nevzťahuje sa na anglický jazyk
- 2. Zmena a doplnenie Časti 1, Kapitoly 1.6, 1.6.7.2.2.2, Prechodné ustanovenie pre 9.3.3.21.1 (b)**
Vypúšťa sa
- 3. Zmena a doplnenie Časti 3, Kapitoly 3.2, 3.2.3.1, Vysvetľujúcej poznámky pre stĺpec (11)**
Znenie Maximum degree of filling of cargo tank (%) sa nahrádza znením Maximum degree of filling of the cargo tank (%) (nemá význam pre slovenské znenie - pozn.prekl.)
- 4. Zmena a doplnenie Časti 3, Kapitoly 3.2, 3.2.3.1, Vysvetľujúcej poznámky pre stĺpec (20)**
Znenie Degree of filling of cargo tank sa nahrádza znením Degree of filling of the cargo tank (nemá význam pre slovenské znenie - pozn.prekl.)
- 5. Zmena a doplnenie Časti 3, Kapitoly 3.2, tabuľky C, nadpisu stĺpca (11)**
Znenie Maximum degree of filling of cargo tank in % sa nahrádza znením Maximum degree of filling of the cargo tank in % (nemá význam pre slovenské znenie - pozn.prekl.)
- 6. Zmena a doplnenie Časti 7, Kapitoly 7.2, 7.2.4.16.17**
Znenie degree of filling of cargo tank sa nahrádza znením degree of filling of the cargo tank (nemá význam pre slovenské znenie - pozn.prekl.)

* V nemčine distribuuje Ústredná komisia pre plavbu po Rýne v dokumente CCNR-ZKR/ADN/70/Add.1/Corr.1.

7. Zmena a doplnenie Časti 9, Kapitoly 9.3, 9.3.1.21.1

Znenie degree of filling of cargo tank sa nahrádza znením degree of filling of the cargo tank (nemá význam pre slovenské znenie - pozn.prekl.)

8. Zmena a doplnenie Časti 9, Kapitoly 9.3

Nevzťahuje sa na anglický jazyk

9. Zmena a doplnenie Časti 9, Kapitoly 9.3, 9.3.3.21.1

Nevzťahuje sa na anglický jazyk



Hospodárska a sociálna rada

Distr.: Všeobecná
23. september 2024
anglický jazyk
Originál: anglický a francúzsky
jazyk

Európska hospodárska komisia

Výbor pre vnútrozemskú prepravu

Pracovná skupina pre prepravu nebezpečných vecí

Administratívny výbor Európskej dohody o
medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po
vnútrozemských vodných cestách [European Agreement
concerning the International Carriage of Dangerous
Goods by Inland Waterways](ADN)

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Návrhy zmien a doplnení predpisov pripojených k ADN*

Korigendum

1. **Zmena a doplnenie Časti 3, Kapitoly 3.2, tabuľky A, UN 1764 a 2430**

Znenie ZMES, IZOMERON, ROZTAVENÁ sa nahrádza znením IZOMÉRNA ZMES, ROZTAVENÁ.

2. **Zmena a doplnenie Časti 3, Kapitoly 3.2, tabuľky C, UN 1300, stĺpec (17)**

Vkladá sa áno

3. **Zmena a doplnenie Časti 5, Kapitoly 5.4, 5.4.1.1.3.2**

Znenie

V druhej zarážke sa za znenie „2.1.3.5.3“ vkladá znenie „(s výnimkou UN 3291, KLINICKÝ ODPAD, NEŠPECIFIKOVANÝ, I.N. alebo (BIO) LEKÁRSKY ODPAD, I.N. alebo TRIEDENÝ LEKÁRSKY ODPAD, I.N. v obaloch, ktoré sú v súlade s obalovou inštrukciou P621 ADR)“.

sa nahrádza znením

5.4.1.1.3.2 V druhej zarážke sa za znenie „2.1.3.5.3“ vkladá znenie „(s výnimkou UN 3291, KLINICKÝ ODPAD, NEŠPECIFIKOVANÝ, I.N. alebo (BIO) LEKÁRSKY ODPAD, I.N. alebo TRIEDENÝ LEKÁRSKY ODPAD, I.N. v obaloch, ktoré sú v súlade s obalovou inštrukciou P621 ADR)“.



* V němčine distribuuje Ústředná komisia pre plavbu po Rýne v dokumente CCNR-ZKR/ADN/70/Corr.1.

4. Zmena a doplnenie Časti 7, Kapitoly 7.1, 7.1.3.31

Znenie

7.1.3.31 V druhej zarážke prvého odseku sa znenie „prílohy 8, oddiel 1“ nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

sa nahrádza znením

7.1.3.31 V druhej zarážke prvého odseku sa znenie „prílohy 8, oddiel 1“ nahrádza znením „prílohy 8, oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

5. Zmena a doplnenie Časti 7, Kapitoly 7.2, 7.2.3.31.1

Znenie

7.2.3.31.1 V druhej zarážke prvého odseku sa znenie „prílohy 8, Oddiel 1“ nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

sa nahrádza znením

7.2.3.31.1 V druhej zarážke prvého odseku sa znenie „prílohy 8, oddiel 1“ nahrádza znením „prílohy 8, oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

6. Zmena a doplnenie Časti 7, Kapitoly 7.2, 7.2.4.22.19

Vypúšťa sa a 7.2.4.23

7. Zmena a doplnenie Časti 9, Kapitoly 9.1, 9.1.0.31.1

Znenie

9.1.0.31.1 Znenie „prílohy 8, oddiel 1“ sa nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

sa nahrádza znením

9.1.0.31.1 Znenie „prílohy 8, oddiel 1“ sa nahrádza znením „prílohy 8, oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

8. Zmena a doplnenie Časti 9, Kapitoly 9.1, 9.3.1.31.1 a 9.3.2.31.1

Znenie

9.3.1.31.1 a 9.3.2.31.1 V poslednej vete sa znenie „príloha 8, oddiel 1“ nahrádza znením „oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

sa nahrádza znením

9.3.x.31.1 V poslednej vete sa znenie „príloha 8, oddiel 1“ nahrádza znením „prílohy 8, oddielu II, kapitoly 1, a oddielu III, kapitoly 2“.

Príloha II

[Originál: anglický a francúzsky jazyk]

Navrhované opravy predpisov pripojených k ADN (Opravy, ktoré si vyžadujú prijatie zmluvnými stranami)

1. Kapitola 1.1, 1.1.4.7.1

Nevzťahuje sa na anglický jazyk

2. Kapitola 2.3, oddiel 2.3.5, obrázok 2.3.5

Nevzťahuje sa na anglický jazyk

3. Kapitola 8.1, 8.1.2.3 (s)

Nevzťahuje sa na anglický jazyk

